摛藻堂四庫全書薈要

史部

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百一十六 一百一十七

詳校官編修臣汪鏞



欽定四庫全書薈要卷七千一百二 史部

資治通鑑卷一百一十六 宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀三十八 起重光大淵獻盡閼逢攝提格凡四年

安皇帝辛

義熙七年春正月己未劉裕還建康 秦廣平公弼有寵於秦王興為雍州刺史鎮安定 姚秦分嶺北五郡置雍州刺史鎮安定雍於用翻 姜紀諂附於弼勸弼結興左右以求入朝興徵弼

為尚書令侍中大將軍弼遂傾身結納朝士朝直遥翻收采名埶以傾東宮國人惡之惡烏路翻會興以西北多叛亂欲命重將鎮撫之將即亮翻下待將同隴東太守郭播請使弼出鎮魏收地形志有隴東郡領涇陽祖厲撫夷三縣不載立郡之始蓋苻姚所置也西魏置隴東於汧源唐之隴州是也興不從以太常索稜為太尉領隴西內史使招撫西秦為索稜降西秦張本索昔各翻西秦王乾歸遣使送所掠守宰謝罪請降謂去年克南安略陽隴西諸郡所得守宰也使疏吏翻降戶江翻興遣鴻臚拜乾歸都督隴西嶺北雜夷諸軍事征西大將軍河州牧單

于河南王太子熾磐為鎮西將軍左賢王平昌公(膇陵如翻)

(單音蟬熾昌志翻)興命羣臣搜舉賢才右僕射梁喜曰臣累受詔而未得其人可謂世之乏才興曰自古帝王之興未嘗取相於昔人(相息亮翻)待將於將來隨時任才皆能致治(將即亮翻治直吏翻)卿自識拔不明豈得遠誣四海乎羣臣咸悦(姚興之折梁喜誠是矣羣臣體興之意而明揚仄陋者誰乎此所謂好虛名而無實用者也)秦姚詳屯杏城為夏王勃勃所逼(夏戶雅翻)南奔大蘇勃勃遣平東將軍鹿弈干追斬之盡俘其衆勃勃南攻安定破尚

書楊佛嵩于青石北原降其衆四萬五千（降戶江翻）進攻東鄉下之徒三千餘戶于貳城秦鎮北參軍王買德奔夏夏王勃勃問以滅秦之策買德曰秦德雖衰藩鎮猶固願且蓄力以待之勃勃以買德為軍師中郎將（買德遂為夏之謀臣）秦王興遣衛大將軍常山公顯迎姚詳弗及遂屯杏城　劉藩帥孟懷玉等諸將追盧循至嶺表（帥讀曰率）二月壬午懷玉克始興斬徐道覆　河南王乾歸徙鮮卑僕渾部三千餘戶于度堅城（僕渾降乾歸見上卷上年度堅城即乞伏先所都度堅山）

城也以子勅勃為秦興太守以鎮之乞伏乾歸本建國號曰秦故置秦興郡于度堅山焦朗猶據姑臧朗據姑臧見上卷上年沮渠蒙遜攻拔其城沮子余翻執朗而宥之以其弟挐為秦州刺史鎮姑臧挐女居翻遂伐南涼圍樂都樂音洛三旬不克南涼王傉檀以子安周為質乃還質音致吐谷渾樹洛干伐南涼敗南涼太子虎臺敗補邁翻南涼王傉檀欲復伐沮渠蒙遜邯川護軍孟愷諫曰復扶又翻水經河水自西平郡東流逕澆河郡故城北又東逕石城南又東逕邯川城南劉昫曰廓州化隆縣東古邯川地杜佑曰後漢和帝將侯霸置東西邯屯田五部邯水名也分流左

右在寧塞郡據唐志寧塞本澆河郡唐玄宗天寶中更名今之廓州蒙遜新并姑臧凶勢方盛不可攻也傉檀不從五道俱進至番禾苕藋番音盤藋徒弔翻掠五千餘戶而還還從宣翻又如字下同將軍屈右曰今既獲利宜倍道旋師早度險阨蒙遜善用兵若輕車猝至大敵外逼徙戶內叛此危道也衛尉伊力延曰彼步我騎騎奇寄翻勢不相及今倍道而歸則示弱且捐棄資財非計也俄而昏霾風雨蒙遜兵大至傉檀敗走蒙遜進圍樂都傉檀嬰城固守以子染干為質以請和質音致蒙遜

乃還　三月劉裕始受太尉中書監加太尉見上卷五年加中書監見六年以劉穆之為太尉司馬陳郡殷景仁為行參軍行參軍未得與參軍事班也注已見前裕問穆之曰孟昶參佐誰堪入我府者穆之舉前建威中兵參軍謝晦晦安兄據之曾孫也孟昶為建威將軍辟晦為中兵參軍裕即命為參軍裕嘗訊囚其旦刑獄參軍有疾以晦代之于車中一覽訊牒催促便下下遐稼翻相府多事獄繫殷積相息亮翻晦隨問酬辨曾無違謬裕由是奇之即日署刑獄賊曹刑獄蓋分民曹賊曹賊曹掌盜賊事宋志諸府參軍有長流賊

曹刑獄賊曹城局賊曹刑獄無民曹謝晦為參軍未掌曹職令乃升署晦美風姿善言笑博贍多通贍時艶翻裕深加賞愛盧循行收兵至番禺遂圍之孫處拒守二十餘日番禺音潘愚處昌呂翻沈田子言於劉藩曰番禺城雖險固本賊之巢穴今循圍之或有內變且孫季高衆力寡弱孫處字季高不能持久若使賊還據廣州凶埶復振矣復扶又翻夏四月田子引兵救番禺擊循破之所殺萬餘人循走田子與處共追之又破循於蒼梧鬱林寧浦蒼梧鬱林漢古郡寧浦郡吳分合浦郡立蒼梧唐之鬱州鬱林唐之鬱林州寧浦唐之橫

州會處病不能進循奔交州初九真太守李遜作亂九真

漢古郡唐之愛州交州刺史交阯杜瑗討斬之瑗卒瑗于眷翻卒子恤翻

朝廷以其子慧度為交州刺史詔書未至循襲破合浦

合浦漢古郡唐之廉州徑向交州慧度帥州府文武拒循於石碕

破之碕渠羈翻岸曲曰碕帥讀曰率循餘衆猶三千人李遜餘黨李脱

等結集俚獠五千餘人以應循俚音里獠魯皓翻庚子循晨至

龍編南津交阯郡龍編縣州郡皆治焉水經注漢建安二十三年立州之始蛟龍蟠編於水南北二

津故改龍淵曰龍編余攄二漢志皆作龍編無亦師古章懷避唐諱因亦改淵為編乎慧度悉散

家財以賞軍士與循合戰擲雉尾炬焚其艦（雉尾炬束草之一頭施鐵鏁草尾則散開如雉尾然爇火以投敵艦戶黰翻）以步兵夾岸射之（射而亦翻）循衆艦俱然兵衆大潰循知不免先鴆妻子名妓妾問曰（妓渠綺翻）誰能從我死者多云雀鼠貪生就死實難或云官尚當死某豈願生乃悉殺諸辭死者因自投於水慧度取其尸斬之并其父子及李脫等函七首送建康　初劉毅在京口貧困與知識射於東堂庾悦為司徒右長史後至奪其射堂衆人皆避之毅獨不去悦厨饌甚盛

不以及毅毅從悅求子鵝炙（餟雛戀翻又雛皖翻炙之夜翻子鵝為炙尤肥美）悅怒不與毅由是銜之至是毅求兼督江州詔許之因奏稱江州內地以治民為職（治直之翻）不當置軍府彫耗民力宜罷軍府移鎮豫章而尋陽接蠻可即州府千兵以助郡戍於是解悅都督將軍官以刺史鎮豫章毅以親將趙恢領千兵守尋陽悅府文武三千悉入毅府符攝嚴峻（符攝符下江州追攝之也）悅忿懼至豫章疽發背卒（疽千余翻卒子恤翻）

河南王乾歸徙羌句豈等部衆五千餘戶於疊蘭城

句亶降乾歸見上卷上年疊蘭城在大夏西南嵻峎東北以兄子阿柴為興國太守以鎮之漢末興國氏王阿貴據興國城在略陽郡界乞伏因其地名置郡五月復以子木奕干為武威太守鎮嵻峎城嵻峎城四年乞伏熾磐所築復扶又翻

丁卯魏主嗣謁金陵山陽侯奚斤居守守式又翻昌黎王慕容伯兒謀反己巳奚斤并其黨收斬之

秋七月燕王跋以太子永領大單于置西輔太子領大單于始於劉漢時置左右輔而已跋增置前輔後輔單音蟬柔然可汗斛律遣使獻馬三千匹於跋可從刊入聲汗音寒使疏吏翻求娶跋女樂浪公主樂浪音洛琅跋命羣臣議

之遼西公素弗曰前世皆以宗女妻六夷宜許以妃嬪之女（嬪毗賓翻）樂浪公主不宜下降非類跋曰朕方崇信殊俗奈何欺之乃以樂浪公主妻之（妻七細翻）跋勤於政事勸課農桑省徭役薄賦斂（斂力贍翻）每遣守宰必親引見（見賢遍翻）問為政之要以觀其能燕人悅之　河南王乾歸遣平昌公熾磐及中軍將軍審虔伐南涼審虔乾歸之子也八月熾磐兵濟河（此濟金城河也熾昌志翻）南涼王傉檀遣太子虎臺逆戰於嶺南（傉奴沃翻）南涼兵敗虜牛馬十餘萬而還（還從

宣翻又如字下同沮渠蒙遜帥輕騎襲西涼帥讀曰率騎奇寄翻西涼公暠曰兵有不戰而敗敵者暠古老翻敗補邁翻挫其銳也蒙遜新與吾盟事見上卷上年而遽來襲我我閉門不與戰待其銳氣竭而擊之蔑不克矣頃之蒙遜糧盡而歸暠遣世子歆帥騎七千邀擊之蒙遜大敗獲其將沮渠百年　河南王乾歸攻秦略陽太守姚龍于柏陽堡克之冬十一月進攻南平太守王憬於水洛城水經注水洛亭在隴山之西漢略陽縣界鄭戩曰水洛城西占隴坻通秦州往來路隴之二水環城西流繞帶渭河川平土沃廣數百里元豊九域志德

順軍西南一百里有水洛城仁宗朝鄭戩使劉滬所築也憬居永翻又克之徙民三千餘戶於譚郊譚郊在治城西北遣乞伏審虔帥衆二萬城譚郊帥讀曰率十二月西羌彭利髮襲據枹罕枹音膚自稱大將軍河州牧乾歸討之不克　是歲并州刺史劉道憐為北徐州刺史移鎮彭城

八年春正月河南王乾歸復討彭利髮復扶又翻至奴葵谷利髮棄衆南走乾歸遣振威將軍乞伏公府追至清水斬之收羌戶一萬二千以乞伏審虔為河州刺史鎮枹

罕而還　二月丙子以吴興太守孔靖爲尚書右僕射

河南王乾歸徙都譚郊命平昌公熾磐鎮苑川乾歸

擊吐谷渾阿若干於赤水降之五代志隋大業五年平吐谷渾置河源郡於古

赤水城葢近積石山魏收地形志臨洮郡有赤水縣水經注赤水城亦曰臨洮東城降音户江翻　夏

四月劉道規以疾求歸許之道規在荆州累年元年道規刺荆州

秋毫無犯及歸府庫帷幕儼然若舊隨身甲士二人

遷席於舟中道規刑之於市以後將軍豫州刺史劉毅

爲衛將軍都督荆寧秦雍四州諸軍事荆州刺史雍於用翻

毅謂左衛將軍劉敬宣曰吾忝西任欲屈卿爲長史南蠻爲南蠻校尉府長史也豈有見輔意乎敬宣懼以告太尉裕裕笑曰但令老兄平安必無過慮毅性剛愎愎弼力翻自謂建義之功與裕相埒埒龍輟翻等也深自矜伐雖權事推裕而心不服觀去年答弟藩之言可知已及居方岳常怏怏不得志怏於兩翻裕每柔而順之毅驕縱滋甚嘗云恨不遇劉項與之爭中原及敗於桑落事見上卷六年知物情已去彌復憤激復扶又翻裕素不學而毅頗涉文雅故朝士有清望者多歸之朝直遥翻

與尚書僕射謝混丹陽尹郗僧施深相憑結僧施超之從子也郗丕之翻郗超黨於桓温僧施黨於劉毅超僅免而僧施及禍矣從才用翻毅既據上流陰有圖裕之志求兼督交廣二州裕許之毅又奏以郗僧施為南蠻校尉後軍司馬毛修之為南郡太守裕亦許之以劉穆之代僧施為丹陽尹毅表求至京口辭墓裕往會之於倪塘寧遠將軍胡藩言於裕曰公謂劉衛軍終能為公下乎毅為衛將軍故稱之裕默然久之曰卿謂何如藩曰連百萬之衆攻必取戰必克毅以此服公至

於涉獵傳記師古曰涉若涉水獵若獵獸言歷覽之不專精也傳直戀翻一談一詠自許以為雄豪以是搢紳白面之士輻輳歸之恐終不為公下不如因會取之裕曰吾與毅俱有克復之功其過未彰不可自相圖也裕雖以是言答藩陰有以處毅者矣乞伏熾磐攻南涼三河太守吳陰于白土克之以乞伏出累代之水經河水過邯川城南又東逕臨津城北白土城南闞駰十三州志曰左南津西六十里有白土城在大河之北為緣河濟渡之地累力追翻魏收曰白土縣漢屬上郡晉屬金城郡後魏屬新平郡余謂後魏新平之白土乃漢上郡之白土晉金城之白土乃左南西之白土各是一處五代志邠州新平縣舊曰白土此漢上郡及後

魏之白土也南涼之白土當在唐鄯州界六月乞伏公府弑河南王乾歸公府國仁之子也以不得位故行弑逆并殺其諸子十餘人走保大夏夏户雅翻下同平昌公熾磐遣其弟廣武將軍智達揚武將軍木奕干帥騎三千討之以其弟曇達為鎮京將軍鎮譚郊乞伏都譚郊自謂為京師故置鎮京將軍以鎮之帥讀曰率騎奇寄翻下同曇徒含翻驍騎將軍婁機鎮苑川驍堅堯翻熾磐帥文武及民二萬餘户遷于枹罕秦人多勸秦王興乘亂取熾磐興曰伐人喪非禮也夏王勃勃欲攻熾磐軍師中郎將王買德諫曰熾磐吾

之與國今遭喪亂喪息郎翻吾不能恤又恃衆力而伐之匹夫猶且耻爲况萬乘乎乘繩證翻勃勃乃止　閏月庚子南郡烈武公劉道規卒　秋七月己巳朔魏主嗣東廵置四廂大將十二小將以山陽矦斤元城矦屈行左右丞相奚斤封山陽矦拓跋屈封元城矦　庚寅嗣至濡源濡乃官翻廵西北諸部落　乞伏智達等擊破乞伏公府於大夏公府奔疊蘭城就其弟阿柴智達等攻拔之斬阿柴父子五人公府奔嵻峎南山嵻音康峎音郎追獲之并其四子轘之於譚郊轘音

官　八月乞伏熾磐自稱大將軍河南王熾磐乾歸長子大赦改元永康葬乾歸于抱罕抱音膚謚曰武元廟號高祖　皇后王氏崩　庚戌魏主嗣還平城出巡而還也　九月河南王熾磐以尚書令武始翟勍為相國勍渠京翻侍中太子詹事趙景為御史大夫罷尚書令僕尚書六卿侍中等官

癸酉葬僖皇后于休平陵　劉毅至江陵多變易守宰輙割豫州文武江州兵力萬餘人以自隨會毅疾篤郗僧施等恐毅死其黨危乃勸毅請從弟兗州刺史藩

以自副從才用翻下同太尉裕偽許之藩自廣陵入朝朝直遥翻己卯裕以詔書罪狀毅云與藩及謝混共謀不軌收藩及混賜死初混與劉毅欵昵欵泥賢翻混從兄澹常以為憂澹徒覽翻漸與之踈謂弟璞及從子瞻曰益壽此性終當破家益壽混小字也澹安之孫也庚辰詔大赦以前會稽內史司馬休之為都督荊雍梁秦寧益六州諸軍事荊州刺史雍於用翻北徐州刺史劉道憐為兗青二州刺史鎮京口北徐州刺史治彭城使道憐鎮京口以為建康北藩之重使豫州刺史諸葛長民監太尉

留府事監工銜翻裕疑長民難獨任乃加劉穆之建武將軍置佐吏配給資力以防之是時裕已有殺長民之心矣壬午裕帥諸軍發建康參軍王鎮惡請給百舸為前驅帥讀曰率舸古我翻丙申至姑孰以鎮惡為振武將軍與龍驤將軍蒯恩將百舸前發驤思將翻蒯苦怪翻將即亮翻裕戒之曰若賊可擊擊之不可者燒其船艦艦戶黯翻留屯水際以待我於是鎮惡晝夜兼行揚聲言劉兗州上上時掌翻下步上湓上同冬十月己未鎮惡至豫章口去江陵城二十里捨船步上蒯恩軍居前鎮惡

次之舸留一二人對舸岸上立六七旗旗下置鼓語所留人語牛佀翻下同計我將至城便鼓嚴令若後有大軍狀鼓嚴擂鼓也又分遣人燒江津船艦鎮惡徑前襲城語前軍士告語在前軍士也有問者但云劉兗州至津戍及民間皆晏然不疑未至城五六里逢毅要將朱顯之要將者所親之將掌兵要者欲出江津問劉兗州何在軍士曰在後顯之至軍後不見藩而見軍人擔彭排戰具彭排即今之旁排所以扞鋒矢孫愐曰櫓彭排釋名曰彭排軍器也彭旁也在旁排敵禦攻也望江津船艦已被燒鼓嚴之聲甚

盛知非藩上上時掌翻便躍馬馳去告毅行令閉諸城門鎮
惡亦馳進門未及下闕軍人因得入城衛軍長史謝純
入參承毅僚佐省府公謂之參承出聞兵至左右欲引車歸純叱
之曰我人吏也言為人之吏逃將安之馳還入府純安兄據
之孫也鎮惡與城內兵鬬且攻其金城凡城內牙城晉宋時謂之金城
自食時至中晡日加申為晡中晡正申時也申末為下晡城內人敗散鎮惡
穴其金城而入遣人以詔及赦文并裕手書示毅毅皆
燒不視與司馬毛修之等督士卒力戰城內人猶未信

裕自來軍士從毅自東來者與臺軍多中表親戚且鬭且語知裕自來人情離駭逮夜聽事前兵皆散斬毅勇將趙蔡（將即亮翻）毅左右兵猶閉東西閤拒戰鎮惡慮閤中自相傷犯乃引軍出圍金城開其南面毅慮南有伏兵夜半帥左右三百許人（帥讀曰率）開北門突出毛修之謂謝純曰君但隨僕去純不從為人所殺毅夜投牛牧佛寺（牛牧寺在江陵城北二十里）初桓蔚之敗也（事見一百一十四卷元年蔚紆勿翻）走投牛牧寺僧昌昌保藏之毅殺昌至是寺僧拒之曰昔亡

師容桓蔚為劉衛軍所殺令實不敢容異人毅歎曰為法自弊一至於此史記商君得罪於秦亡至關下投舍客舍人不知其是商君也曰商君之法舍人無驗者坐之商君歎曰嗟乎為法自弊一至此哉遂縊而死明日居人以告乃斬首於市并子姪皆伏誅毅兄模奔襄陽魯宗之斬送之初毅季父鎮之閒居京口不應辟名常謂毅及藩曰汝輩才器足以得志但恐不久耳我不就爾求財位亦不同爾受罪累累力瑞翻每見毅藩導從到門輒詬之從才用翻詬許候翻又古候翻罵也毅甚敬畏未至宅數百步悉屏儀衛屏必

郢翻與白衣數人俱進及殺死太尉裕奏徵鎮之爲散騎常侍光祿大夫散悉亶翻騎奇寄翻固辭不至　仇池公楊盛叛秦義熙元年盛降秦今復叛侵擾祁山秦王興遣建威將軍趙琨爲前鋒立節將軍姚伯壽繼之前將軍姚恢出鷟峽鷟音鷲秦州刺史姚嵩出羊頭峽右衛將軍胡翼度出汧城以討盛興自雍赴之汧苦堅翻雍於用翻與諸將會于隴口隴道之口也將即亮翻天水太守王松忽言於嵩曰先帝神略無方徐洛生以英武佐命再入仇池無功而還姚萇再攻仇池當攺非楊氏

智勇能全也直地埶險固耳今以趙琨之衆使君之威凖之先朝實未見成功使君具悉形便何不表聞嵩不從盛帥衆與琨相持伯壽畏懦不進琨衆寡不敵為盛所敗帥讀曰率下同敗補邁翻興斬伯壽而還興以楊佛嵩為雍州刺史帥嶺北見兵以擊夏秦雍州統嶺北五郡行數日治安定見賢遍翻興謂羣臣曰佛嵩每見敵勇不自制吾常節其兵不過五千人今所將既多遇敵必敗行已遠追之無及將若之何佛嵩與夏王勃勃戰果敗為勃勃所執絶亢而死

亢與吭同居郎翻 秦立昭儀齊氏為后 沮渠蒙遜遷于姑臧 十一月已卯太尉裕至江陵殺郗僧施初毛修之雖為劉毅僚佐素自結於裕故裕特宥之賜王鎮惡爵漢壽子裕問毅府諮議參軍申永曰今日何施而可永曰除其宿釁倍其惠澤貫叙門次魏晉以來率以門地高下為用人之次第貫叙者以次叙之貫若穿錢貫然也 顯擢才能如此而已裕納之下書寬租省調調徒弔翻節役原刑禮辟名士荆人悦之 諸葛長民驕縱貪侈所為多不法為百姓患常懼太尉裕按之

及劉毅被誅長民謂所親曰昔年醢彭越今年殺韓信漢薛公之言被皮義翻禍其至矣乃屏人問劉穆之曰屏必郢翻下同悠悠之言皆云太尉與我不平何以至此穆之曰公泝流遠征以老母稚子委節下若一豪不盡稚直利翻豪古毫字通豈容如此邪長民意乃小安長民弟輔國大將軍黎民說長民曰說輸芮翻劉氏之亡亦諸葛氏之懼也宜因裕未還而圖之長民猶豫未發既而歎曰貧賤常思富貴富貴必履危機今日欲為丹徒布衣豈可得邪長民琅邪陽都人僑居丹

徒因遣冀州刺史劉敬宣書曰盤龍狠戾專恣自取夷滅遺于季翻劉毅小字盤龍異端將盡世路方夷富貴之事相與共之敬宣報曰下官自義熙以來忝三州七郡敬宣自北還拜晉陵太守遷江州鎮尋陽兼領郡事徵拜宣城内史領襄城太守遷鎮蠻護軍安豊太守梁國内史又還青州刺史尋改冀州常懼福過災生思避盈居損富貴之旨非所敢當且使以書呈裕裕曰阿壽故為不負我也敬宣字萬壽故裕稱之曰阿壽劉穆之憂長民為變屏人問太尉行參軍東海何承天曰公今行濟否承天曰荆州不憂不時判也判決别有

一處耳公昔年自左里還入石頭甚脫爾謂破盧循還時也脫爾謂輕脫而還不爲嚴備也今還宜加重慎穆之曰非君不聞此言裕在江陵輔國將軍王誕白裕求先下裕曰諸葛長民似有自疑心卿詎宜便去誕曰長民知我蒙公垂盼今輕身單下必當以爲無虞乃可以少安其意耳裕笑曰卿勇過賁育矣盼匹莧翻少詩沿翻賁音奔乃聽先還沮渠蒙遜即河西王位沮渠蒙遜臨松盧水胡人也其先世爲匈奴左沮渠遂以官爲氏大赦改元玄始置官僚如涼王光爲三河王故事呂光稱三河王見一百七卷孝

武太元十四年 太尉裕謀伐蜀擇元帥而難其人帥所類翻以西陽太守朱齡石既有武幹又練吏職欲用之衆皆以為齡石資名尚輕難當重任裕不從十二月以齡石為益州刺史帥寧朔將軍臧熹河間太守蒯恩下邳太守劉鍾等伐蜀帥讀曰率分大軍之半二萬人以配之熹裕之妻弟位居齡石之右亦隷焉裕與齡石密謀進取曰劉敬宣往年出黃虎無功而退事見一百十四卷四年賊謂我今應從外水往而料我當出其不意猶從内水來也庾仲雍曰巴郡江州

縣對二水口右則涪內水左則蜀外水如此必以重兵守涪城以備內道若向黃虎正墮其計今以大衆自外水取成都疑涪音浮兵出內水此制敵之奇也而慮此聲先馳賊審虛實別有函書封付齡石署函邊曰至白帝乃開諸軍雖進未知處分所由處昌呂翻分扶問翻毛修之固請行裕恐修之至蜀必多所誅殺土人與毛氏有嫌亦當以死自固不許以毛璩之家爲蜀人所滅故也分荆州十部置湘州成帝咸和三年省湘州入荆州今復置加太尉裕太傅揚州牧丁巳魏主嗣北巡至長

城而還秦所築長城也

九年春二月庚戌魏主嗣如高柳川甲寅還宮　太尉裕自江陵東還還從宣翻又如字下同駱驛遣輜重兼行而下重直用翻前刻至日每淹留不進諸葛長民與公卿頻日奉候於新亭輒差其期乙丑晦裕輕舟徑進潛入東府劉穆之何承天所慮者裕已了了於胷中矣　三月丙寅朔旦長民聞之驚趨至門裕伏壯士丁旿於幔内旿阮古翻引長民却人閒語凡平生所不盡者皆及之長民甚悦丁旿自幔後出於座拉殺

之（幔莫半翻拉盧合翻）興尸付廷尉收其弟黎民黎民素驍勇（驍堅堯翻）格鬬而死并殺其季弟大司馬參軍幼民從弟寧朔將軍秀之（從才用翻）庚午秦王興遣使至魏修好（使疏吏翻好呼到翻）

太尉裕上表曰大司馬温以民無定本傷治為深庚戌土斷以一其業（庚戌制見一百一卷哀帝興寧二年）于時財阜國豐實由於此自茲迄今漸用頹弛請申前制于是依界土斷唯徐兖青三州居晉陵者不在斷例（徐兖青三州郡僑寓治晉陵故難以土斷斷丁亂翻）諸流寓郡縣多所併省戊寅加裕豫州刺史

裕固讓太傅州牧辭去年冬所加也　林邑范胡達寇九真杜慧度擊斬之　河南王熾磐遣鎮東將軍曇達平東將軍王松壽將兵東擊休官權小郎呂破胡於白石川注闕曇徒含翻將即亮翻大破之虜其男女萬餘口進據白石城顯親休官權小成呂奴迦等二萬餘戶據闕注闕抗不服迦居牙翻曇達攻斬之隴右休官悉降秦太尉索稜以隴西降熾磐七年秦令索稜守隴西以招撫乞伏索昔各翻降戶江翻熾磐以稜為太傅　夏王

勃勃大赦改元鳳翔以叱干阿利領將作大匠發嶺北夷夏十萬人築都城於朔方水北黑水之南水經注奢延水又謂之朔方水源出奢延縣西南赤沙阜東北流逕奢延縣故城南赫連於是水之南築統萬城奢延水又東流黑水入焉水出奢延縣黑澗東南歷沙陵注奢延水統萬城唐為夏州定難節度使治所夏戶雅翻勃勃曰朕方統一天下君臨萬邦宜名新城曰統萬阿利性巧而殘忍蒸土築城錐入一寸即殺作者而并築之勃勃以為忠委任之凡造兵器成呈之工人必有死者射甲不入則斬弓人射而亦翻入則斬甲匠又鑄銅為一大鼓

飛廉翁仲銅駞龍虎之屬飾以黄金列於宮殿之前凡殺工匠數千由是器物皆精利勃勃自謂其祖從母姓為劉非禮也載記曰漢高祖以宗女妻單于冒頓約為兄弟故其子孫冒姓劉氏古人氏族無常乃改姓赫連氏言帝王係天為子其徽赫與天連也其非正統者皆以鐵伐為氏勃勃父衛辰本鐵弗氏故改其非正統者為鐵伐氏言其剛銳如鐵皆堪伐人也　夏四月乙卯魏主嗣西巡命鄭兵將軍奚斤鄭兵北史作都兵　鴻飛將軍尉古真都將閭大肥等擊越勤部於䟦那山大肥柔然人也鴻飛

將軍拓拔氏所創置將即亮翻柔然姓郁久閭氏今曰閭從省便也跋那山盖在廣寜郡之塞外河南王熾磐遣安北將軍烏地延冠軍將軍翟紹擊吐谷渾別統句旁于泣勤川大破之冠古玩翻別統猶別帥也別統部落者也句古侯翻河西王蒙遜立子政德為世子加鎮衛大將軍錄尚書事 南涼王傉檀伐河西王蒙遜蒙遜敗之於若厚塢又敗之於若涼敗補邁翻因進圍樂都樂音洛下長樂同二句不克南涼湟河太守文支以郡降於蒙遜降戶江翻蒙遜以文支為廣武太守蒙遜復伐南涼傉檀以太尉俱延為

質乃還（復扶又翻質音致）蒙遜西如苕雚（雚徒弔翻）遣冠軍將軍伏恩將騎一萬襲卑和烏啼二部大破之（漢有卑和羌居鮮水海）俘二千餘落而還蒙遜寢于新臺閹人王懷祖擊蒙遜傷足其妻孟氏禽斬之蒙遜母車氏卒（車尺遮翻）五月乙亥魏主嗣如雲中舊宮（唐單于都護府領金河一縣秦漢之雲中也新書云金河本後魏道武所都）丙子大赦西河胡張外等聚衆為盜乙卯嗣遣會稽公長樂劉絜等屯西河招討之（按丙子至乙卯幾四十日五月無乙卯明矣恐是己卯會江外翻）六月嗣如五原　朱齡石等至白帝發

函書曰衆軍悉從外水取成都臧熹從中水取廣漢水經注曰洛水出洛縣章山南逕洛縣故城南廣漢郡治也又南逕新都縣與綿水合又與湔水合亦謂之郫江又逕犍為牛鞞水又東逕資中縣謂之綿水綿水至江陽縣方山下入江謂之綿水口曰中水老弱乘高艦十餘從内水向黄虎艦戸黯翻於是諸軍倍道兼行譙縱果命譙道福將重兵鎮涪城將即亮翻涪音浮下同以備内水齡石至平模去成都二百里縱遣秦州刺史侯暉尚書僕射譙詵詵莘臻翻帥衆萬餘屯平模夾岸築城以拒之齡石謂劉鍾曰今天時盛熱而賊嚴兵固險攻之未必可

拔祇增疲困且欲養銳息兵以伺其隙何如鍾曰不然前揚聲言大衆向内水譙道福不敢捨涪城今重軍猝至出其不意侯暉之徒已破膽矣賊阻兵守險者是其懼不敢戰也因其兇懼先許勇翻盡銳攻之其埶必克克平模之後自可鼓行而進成都必不能守矣若緩兵相守彼將知人虛實涪軍忽來并力拒我人情既安良將又集良將謂譙道福將即亮翻此求戰不獲軍食無資二萬餘人悉為蜀子虜矣齡石從之諸將以水北城地險兵多欲先攻

其南城齡石曰今屠南城不足以破北若盡鋭以拔北城則南城不麾自散矣秋七月齡石帥諸軍急攻北城克之斬侯暉譙詵引兵迴趣南城帥讀曰率趣七喻翻南城自潰齡石捨船步進譙縱大將譙撫之屯牛脾牛脾當作牛鞞孟康曰鞞音髀師古曰音必爾翻牛鞞縣自漢以來屬犍為郡何承天曰晉穆帝度屬蜀郡今簡州西岸有古牛鞞戍城譙小苟塞打鼻打鼻山在今眉州彭山縣南十餘里山形孤起東臨江水俗云昔周鼎淪於此或見其鼻故名塞悉則翻臧熹擊撫之斬之小苟聞之亦潰於是縱諸營屯望風相次奔潰戊辰縱棄成都出走尚書令馬

眈封府庫以待晉師壬申齡石入成都誅縱同祖之親餘皆按堵使復其業縱出成都先辭墓其女曰走必不免祗取辱焉等死死於先人之墓可也縱不從譙道福聞平模不守自涪引兵入赴縱往投之道福見縱怒曰大丈夫有如此功業而棄之將安歸乎人誰不死何怯之甚也因投縱以劒中其馬鞍（中竹仲翻）縱乃去自縊死（縊於賜翻又於計翻）巴西人王志斬其首以送齡石道福謂其衆曰蜀之存亡實係於我不在譙王今我在猶足一戰衆皆

許諾道福盡散金帛以賜衆衆受之而走道福逃於獠中（獠魯皓翻）巴民杜瑾執送之斬於軍門（義熙元年譙縱據蜀九年而滅瑾渠吝翻）齡石徙馬耽於越嶲（嶲音髓）耽謂其徒曰朱侯不送我京師欲滅口也（謂齡石多取庫物殺耽以滅口）吾必不免乃盥洗而卧引繩而死須臾齡石使至戮其尸（使疏吏翻）詔以齡石進監梁秦州六郡諸軍事（監古銜翻）賜爵豐城縣侯　魏奚斤等破越勤於跋那山西徙二萬餘家於大甯　河西胡曹龍等擁部衆二萬人來入蒲子張外降之推龍為大單

于（降戶江翻單音蟬） 丙戌魏主嗣如定襄大洛城（二漢志定襄郡有洛縣） 河南王熾磐擊吐谷渾支旁于長柳川虜旁及其民五千餘戶而還 八月癸卯魏主嗣還平城 曹龍請降于魏執送張外斬之丁丑魏主嗣如豺山宮癸未還 九月再命太尉裕為太傅揚州牧固辭 河南王熾磐擊吐谷渾別統掘逵於渴渾川大破之虜男女二萬三千冬十月掘逵帥其餘衆降于熾磐（掘其月翻帥讀曰率） 吐京胡與離石胡出以眷叛魏（水經注曰吐京即漢西河土軍縣夷夏俗音訛）

也後魏真君九年置吐京郡隋為隰州石樓縣地魏主嗣命元城侯屈督會稽公劉絜永安侯魏勤以討之丁巳出以眷引夏兵邀擊絜禽之以獻于夏勤戰死會工外翻夏户雅翻嗣以屈亡二將將即亮翻欲誅之既而赦之使攝并州刺史屈到州縱酒廢事嗣積其前後罪惡檻車徵還斬之魏主嗣之入立也屈子磨渾有功焉屈恃之而驕積其惡而誅之非所以保功臣之門也十一月魏主嗣遣使請昏於秦使疏吏翻秦王興許之　是歲以敦煌索邈為梁州刺史敦徒門翻索昔各翻苻宣乃還仇池苻宣入漢中見一百一十四卷元年初邈寓居

漢川與别駕姜顯有隙凡十五年而邂鎮漢川顯乃肉袒迎俟邂無愠色愠於問翻待之彌厚退而謂人曰我昔寓此失志多年若讐姜顯懼者不少少詩沼翻但服之自佳何必逞志於是闔境聞之皆悦鞠羡之安東萊亦若是而已世人修怨以致禍者由不知此道也

十年春正月辛酉魏大赦改元神瑞　辛巳魏主嗣如繁畤時音止　二月戊戌還平城　夏王勃勃侵魏河東蒲子　庚戌魏主嗣如豺山宫　魏并州刺史婁伏連襲

殺夏所置吐京護軍及其守兵（魏書官氏志內入諸姓有匹婁氏後改為婁氏去年夏破拓䟦屈因置守兵於吐京）司馬休之在江陵頗得江漢民心子譙王文思在建康（文思休之之長子也譙王尚之死於桓玄之難帝反正以文思嗣國）性凶暴好通輕俠太尉裕惡之（好呼到翻惡烏路翻）三月有司奏文思擅捶殺國吏（捶止橤翻）詔誅其黨而宥文思休之上疏謝罪請解所任不許裕執文思送休之令自訓厲意欲休之殺之休之但表廢文思并與裕書陳謝裕由是不悅（為後裕伐休之張本）以江州刺史孟懷玉兼督豫州六郡以備

之豫州六郡宣城襄城淮南廬江安豐歷陽也　夏五月辛酉魏主嗣還平城　秦後將軍斂成討叛羌為羌所敗敗補邁翻懼罪出奔夏　秦王興有疾妖賊李弘與氐仇常反於貳城妖於驕翻興輿疾往討之斬常執弘而還還從宣翻又如字　秦左將軍姚文宗有寵於太子泓廣平公弼惡之惡烏路翻誣文宗有怨言秦王興怒賜文宗死于是羣臣畏弼側目弼言於興無不從者以所親天水尹沖為給事黄門侍郎唐盛為治書侍御史治直之翻下同興左右掌機要者皆其黨也右

僕射梁喜侍中任讜京兆尹尹昭乘閒言於興曰父子之際人所難言然君臣之義不薄於父子任音壬閒古見翻父子君臣皆人之大倫故云然故臣等不得默然廣平公弼潜有奪嫡之志陛下寵之太過假其威權傾險無賴之徒輻輳附之道路皆言陛下將有廢立之計信有之乎興曰豈有此邪喜等曰苟無之則陛下愛弼適所以禍之願去其左右去羌呂翻損其威權如此非特安弼乃所以安宗廟社稷興不應大司農竇温司徒左長史王弼皆密疏勸興立

弼為太子興雖不從亦不責也興疾篤弼潛聚衆數千人謀作亂姚裕遣使以弼逆狀告諸兄在藩鎮者（使疏吏翻）于是姚懿治兵於蒲阪鎮東將軍豫州牧洸治兵於洛陽（懿洸皆興子也治直之翻洸姑黄翻）平西將軍諶治兵於雍（諶氏壬翻雍於用翻）皆欲赴長安討弼會興疾瘳（瘳且留翻）見羣臣征虜將軍劉羌泣以告興梁喜尹昭請誅弼且曰苟陛下不忍殺弼亦當奪其權任興不得已免弼尚書令使以將軍公還第（弼為大將軍封廣平公）懿等各罷兵懿洸諶與姚宣皆入朝使

裕入白興求見朝直遥翻見賢遍翻下同興曰汝等正欲論弼事耳吾已知之裕曰弼苟有可論陛下所宜垂聽若懿等言非是便當寘之刑辟辟毗亦翻奈何逆拒之于是引見懿等於諮議堂宣流涕極言興曰吾自處之處昌呂翻下同非汝曹所憂撫軍東曹屬姜虬上疏曰廣平公弼釁成逆著道路皆知之昔文王之化刑于寡妻詩思齊曰刑于寡妻至于兄弟今聖朝之亂起自愛子雖欲含忍掩蔽而逆黨扇惑不已弼之亂心何由可革宜斥散凶徒以絶禍端興以虬表示

梁喜曰天下人皆以吾兒為口實孔安國曰口實謂常不去口將何以處之喜曰信如乱言陛下宜早裁決興默然史言姚興不聽臣子之言養成泓弼爭國之禍唖契汗乙弗等部皆叛南涼契欺訖翻汗何干翻北史曰乙弗國有契翰一部風俗亦同杜佑曰乙弗敵後魏間為在吐谷渾北衆有萬餘落風俗與吐谷渾同然不識五穀唯食魚與蘇子蘇子狀若中國枸杞子或赤或黑西有契翰一部風俗亦同南梁王傉檀欲討之邯川護軍孟愷諫曰邯戶甘翻令連年饑饉南逼熾磐北逼蒙遜百姓不安遠征雖克必有後患不如與熾磐結盟通糴慰撫雜部足食繕兵俟時而動傉檀

不從謂太子虎臺曰蒙遜近去不能猝來旦夕所慮唯在熾磐然熾磐兵少易禦汝謹守樂都少詩沼翻易以豉翻樂音洛下同吾不過一月必還矣乃帥騎七千襲乙弗帥讀曰率騎奇寄翻大破之獲馬牛羊四十餘萬河南王熾磐聞之欲襲樂都羣臣咸以為不可太府主簿焦襲曰傉檀不顧近患而貪遠利近患謂蒙遜熾磐遠利謂乙弗我今伐之絶其西路樂都之西路此傉檀自乙弗還樂都路也使不得還救則虎臺獨守窮城可坐禽也此天亡之時必不可失熾磐從之帥步騎二萬襲樂都

虎臺憑城拒守熾磐四面攻之南涼撫軍從事中郎尉肅言於虎臺曰外城廣大難守殿下不如聚國人守内城國人謂鮮卑禿髮之種落肅等帥晉人拒戰於外雖有不捷猶足自存虎臺曰熾磐小賊旦夕當走卿何過慮之深虎臺疑晉人有異心夷人謂華人為晉人悉名豪望有謀勇者閉之於内孟愷泣曰熾磐乘虚内侮國家危於累卵愷等進欲報恩退顧妻子人思效死而殿下乃疑之如是邪虎臺曰吾豈不知君之忠篤懼餘人脱生慮表以君等安之

耳一夕城潰熾磐入樂都遣平遠將軍捷虔帥騎五千追傉檀以鎮南將軍譙屯為都督河右諸軍事涼州刺史鎮樂都捷虔譙屯皆乞伏種禿髮赴單為西平太守鎮西平以趙恢為廣武太守鎮廣武曜武將軍王基為晉興太守鎮浩亹浩亹音告門徙虎臺及其文武百姓萬餘户于抱罕抱音膚赴單烏孤之子也　河間人褚匡言於燕王跋曰陛下龍飛遼碣舊邦族黨傾首朝陽言日生於東猶馮跋興於遼碣也其族黨在長樂者傾首而東望之碣其謁翻以日為歲請往迎之跋曰道路數

千里復隔異國如何可致復扶又翻匡曰章武臨海䟦之先長樂信都人而章武郡則晉分漢勃海郡所置也自信都至章武可以浮海至遼西舟楫可通出於遼西臨渝不為難也臨渝縣漢屬遼西郡師古曰渝音喻水經曰碣石在縣南䟦許之以匡為遊擊將軍中書侍郎厚資遣之匡與䟦從兄買從弟睹從才用翻自長樂帥五千餘戶歸於和龍漢高帝置信都郡景帝二年為廣川國明帝更名樂成安帝改曰安平晉改曰長樂樂音洛帥讀曰率契丹庫莫奚皆降于燕契欺訖翻又音喫降戶江翻䟦署其大人為歸善王䟦弟丕避亂在高句麗句如字又音駒麗力知翻䟦召之以為左僕射

封常山公　柔然可汗斛律將嫁女於燕可從刊入聲汗音寒斛律兄子步鹿真謂斛律曰幼女遠嫁憂思請以大臣樹黎等女為媵媵以證翻斛律不許步鹿真出謂樹黎等曰斛律欲以汝女為媵遠適它國樹黎恐與步鹿真謀使勇士夜伏於斛律穹廬之後伺其出而執之與女皆送於燕伺相吏翻立步鹿真為可汗而相之相息亮翻初社崘之徒高車也事見一百十二卷元興元年崘盧昆翻高車人叱洛侯為之鄉導以併諸部鄉讀曰嚮社崘德之以為大人步鹿真與社崘之子

社拔共至叱洛侯家淫其少妻妻告步鹿真曰叱洛侯欲奉大檀為主大檀者社崘季父僕渾之子也領别部鎮西境素得衆心步鹿真歸而發兵圍叱洛侯叱洛侯自殺遂引兵襲大檀大檀逆擊破之執步鹿真及社拔殺之自立為可汗號牟汗紇升蓋可汗魏收曰魏言制勝也斛律至和龍燕王跋賜斛律爵上谷侯館之遼東待以客禮納其女為昭儀斛律上書請還其國跋曰今棄國萬里又無内應若以重兵相送則饋運難繼兵少則不足成

功（少詩沼翻）如何可還斛律固請曰不煩重兵願給三百騎送至敕勒國人必欣然來迎跋乃遣單于前輔萬陵帥騎三百送之（騎奇寄翻單音蟬帥讀曰率下同）陵憚遠役至黑山（黑山在唐振武之北塞外即殺胡山也）殺斛律而還大檀亦遣使獻馬三千匹羊萬口于燕（使疏吏翻）六月泰山太守劉研等帥流民七千餘家河西胡酋劉遮等帥部落萬餘家皆降於魏（酋慈由翻降戶江翻）戊申魏主嗣如豺山宮丁亥還平城　樂都之潰也南涼安西將軍樊尼自西平奔告南涼王傉檀

傉檀謂其衆曰今妻子皆為熾磐所虜退無所歸卿等能與吾藉乙弗之資取契汗以贖妻子乎契欺訖翻汗音寒乃引兵西衆多逃還傉檀遣鎮北將軍段苟追之苟亦不還於是將士皆散唯樊尼與中軍將軍紇勃後軍將軍洛肱散騎侍郎陰利鹿不去散悉亶翻騎奇寄翻傉檀曰蒙遜熾磐昔皆委質於吾蒙遜稱臣於利鹿孤見一百一十二卷隆安五年熾磐父子歸利鹿孤見一百一十一卷四年質之日翻今而歸之不亦鄙乎四海之廣無所容身何其痛也與其聚而同死不若分而或全樊尼吾長

凡之子（樊尼蓋烏孤之子也長知兩翻）宗部所寄吾衆在北者戶垂一萬家遜方招懷士民存亡繼絶汝其從之紇勃洛肱亦與尼俱行（紇戶骨翻）吾年老矣所適不容寧見妻子而死遂歸于熾磐惟陰利鹿隨之傉檀謂利鹿曰吾親屬皆散卿何獨留利鹿曰臣老母在家非不思歸然委質為臣忠孝之道難以兩全臣不才不能為陛下泣血求救於鄰國（為于偽翻）敢離左右乎（離力智翻）傉檀歎曰知人固未易（易以豉翻）大臣親戚皆弃我去今日忠義終始不虧者惟卿一

人而已傉檀諸城皆降於熾磐（降戶江翻）獨尉賢政屯浩亹（浩亹音告門）固守不下熾磐遣人謂之曰樂都已潰卿妻子皆在吾所獨守一城將何為也賢政曰受涼王厚恩為國藩屏（屏必郢翻）雖知樂都已陷妻子為禽先歸獲賞後順受誅然不知主上存亡（主上謂傉檀也）未敢歸命妻子小事豈足動心若貪一時之利忘委付之重者大王亦安用之熾磐乃遣虎臺以手書諭之賢政曰汝為儲副不能盡節面縛於人棄父忘君墮萬世之業（墮讀曰隳）賢政義士豈

效汝乎聞傉檀至左南乃降闞駰十三州志曰左南城在金城白土縣東六十里晉志張氏置晉興郡左南縣屬焉是縣蓋亦張氏所置也熾磐聞傉檀至遣使郊迎待以上賓之禮使疏吏翻秋七月熾磐以傉檀為驃騎大將軍賜爵左南公驃匹妙翻騎奇寄翻南涼文武依才銓叙歲餘熾磐使人鴆傉檀左右請解之傉檀曰吾病豈宜療邪遂死謚曰景王載記曰禿髮烏孤至傉檀三世十九年而滅虎臺亦為熾磐所殺傉檀子保周賀俱延子覆龍利鹿孤孫副周烏孤孫承鉢皆奔河西王蒙遜久之又奔魏魏以保周為張掖

王覆龍為酒泉公賀西平公副周永平公承鉢昌松公魏主嗣愛賀之才謂曰卿之先與朕同源賜姓源氏為源氏昌大於魏張本八月戊子魏主嗣遣馬邑侯陋孫使於秦辛丑遣謁者于什門使於燕悅力延使於柔然使疏吏翻什門至和龍不肯入見曰大魏皇帝有詔須馮王出受然後敢入燕王跋使人牽逼令入什門見跋不拜跋使人按其項什門曰馮王拜受詔吾自以賓主致敬何苦見逼邪跋怒留什門不遣什門數衆辱之左右請殺之

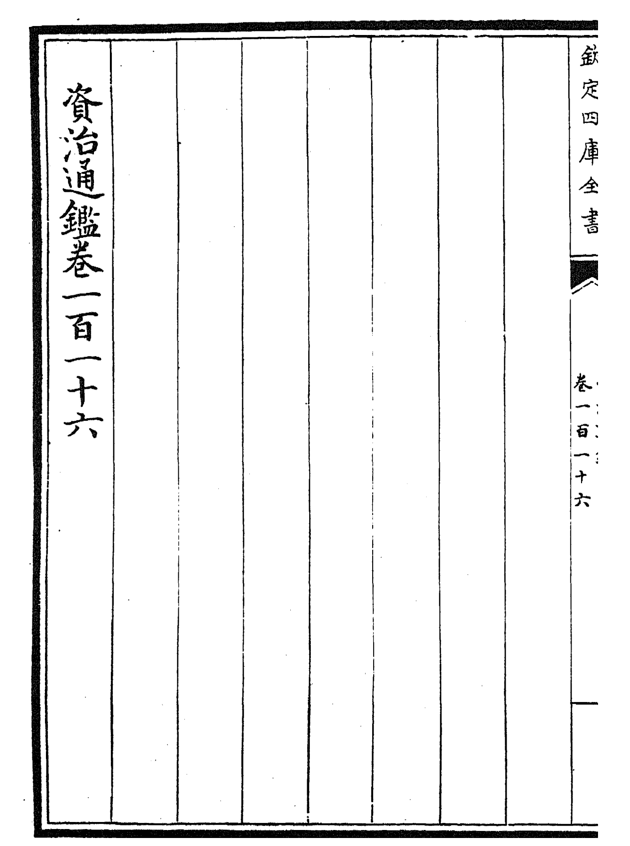
跋曰彼各為其主耳數所角翻為于僞翻乃幽執什門欲降之什門終不降降戸江翻久之衣冠弊壊略盡蟣蝨流溢跋遺之衣冠遺于季翻什門皆不受　魏主嗣以博士王諒為平南參軍使以平南將軍相州刺史尉太真書與太尉裕相聞太真古真之弟也　九月丁巳朔日有食之　冬十月河南王熾磐復稱秦王置百官熾磐嗣位自稱河南王今併南涼復稱秦王　燕主跋與夏連和夏王勃勃遣御史中丞烏洛孤如燕涖盟春秋之時列國釋仇通好兩君不及相見而盟必使其臣涖盟左傳陳五父如鄭涖盟是

也杜預曰泣臨也

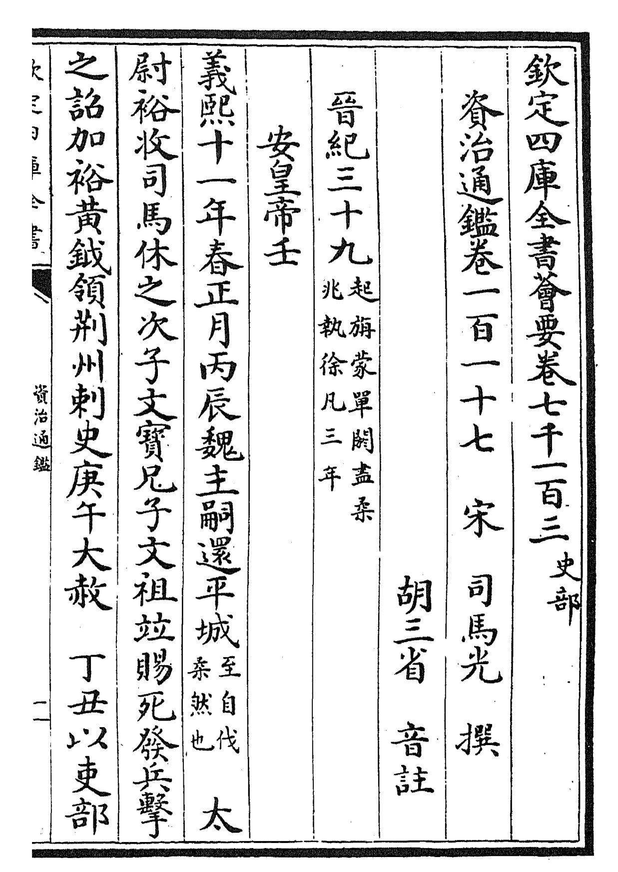
十一月壬午魏主嗣遣使者巡行諸州行下孟翻校閱守宰資財守式又翻非家所齎悉簿為贓　西秦王熾磐立妃禿髮氏為后妃傉檀之女也　十二月丙戌朔柔然可汗大檀侵魏丙申魏主嗣北擊之大檀走遣奚斤等追之遇大雪士卒凍死及墮指者什二三　河内人司馬順宰自稱晉王魏人討之不克　燕遼西公素弗卒燕主跋比葬七臨之古者大臣卒君三臨其喪比必寐翻及也　是歲司馬國璠兄弟聚衆數百潛渡淮夜入廣陵城祗傳曰自北徐州界渡淮

璠孚表翻青州刺史擅祗領廣陵相國璠兵直上聽事上時掌翻聽讀作廳祗驚出將禦之被射傷而入射而亦翻謂左右曰賊乘閤得入欲掩我不備但擊五鼓彼懼曉必走矣左右如其言國璠兵果走國璠之擾淮至是十年矣魏博士祭酒崔浩為魏主嗣講易及洪範為于偽翻嗣因問浩天文術數浩占決多驗由是有寵凡軍國密謀皆預之夏王勃勃立夫人梁氏為王后子璝為太子璝古回翻封子延為陽平公昌為太原公倫為酒泉公定為平原公滿為河南公安為

中山公



資治通鑑卷一百一十六



資治通鑑卷一百一十七　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀三十九 起旃蒙單閼盡柔兆執徐凡三年

安皇帝壬

義熙十一年春正月丙辰魏主嗣還平城至自伐柔然也太尉裕收司馬休之次子文寶兄子文祖竝賜死發兵擊之詔加裕黃鉞領荊州刺史庚午大赦　丁丑以吏部

尚書謝裕為尚書左僕射　辛巳太尉裕發建康以中軍將軍劉道憐監留府事（監工銜翻）劉穆之兼右僕射事無大小皆決於穆之又以高陽内史劉鍾領石頭戍事屯冶亭（冶亭今謂之東冶亭在半山寺後自建康東門往蔣山至此半道因以為名王安石詩遙望鍾山岑因知冶城路陸游曰今天慶觀在冶城山之麓）休之府司馬張裕南平太守檀範之聞之皆逃歸建康（守式又翻）裕邵之兄也（張邵見一百十五卷五年）雍州刺史魯宗之自疑不為太尉裕所容（雍於用翻）與其子竟陵太守軌起兵應休之二月休之上表罪狀裕勒兵

拒之裕密書招休之府録事參軍南陽韓延之延之復書曰承親帥戎馬逺履西畿周禮王畿千里之外曰侯畿甸畿男畿采畿衛畿蠻畿夷畿鎮畿蕃畿謂之畿畿者責以共王税貢為職韓延之以荆楚為西畿取此義帥讀曰率闔境士庶莫不惶駭辱疏知以譙王前事良增歎息司馬平西體國忠貞休之為平西將軍故稱之欵懷待物以公有匡復之勲家國蒙頼推徳委誠每事詢仰譙王往以微事見劾猶自表遜位事見上卷上年劾戶槩翻又戶得翻況以大過而當嘿然邪前已表奏廢之所不盡者命耳推寄相與正當如此推寄謂推心置

人腹中也而遽興兵甲所謂欲加之罪其無辭乎左傳晉大夫里克之言劉裕足下海内之人誰不見足下此心而復欲欺誑國士誑居況翻來示云處懷期物自有由來復扶又翻處昌呂翻下同今伐人之君啗人以利真可謂處懷期物自有由來者乎劉藩啗土濫翻又土覽翻劉藩死於閶闔之門諸葛虁於左右之手事見上卷八年諸葛事見九年甘言詑方伯襲之以輕兵謂襲劉毅也事見上卷八年詑丑亞翻遂使席上靡款懷之士閫外無自信之侯以是為得算良可恥也貴府將佐及朝廷賢德寄命過日將即

亮翻朝直遙翻吾誠鄙劣嘗聞道於君子以平西之至德寧可無授命之臣乎必未能自投虎口比迹郗僧施之徒明矣郗僧施事見上卷八年郗丑之翻假令天長喪亂九流渾濁太史談序九流班固曰儒家者流蓋出於司徒之官助人君順陰陽明教化者也道家者流蓋出於史官歷紀成敗禍福古今之道此人君南面之術也法家者流蓋出于理官信賞必罰以輔禮制陰陽家者流蓋出于羲和之官敬順昊天歷象日月星辰名家者流蓋出于禮官古者名位不同禮亦異數孔子曰必也正名乎墨家者流蓋出於清廟之守茅屋采椽是以貴儉養三老五更是以兼愛選士大射是以尚賢宗祀嚴父是以右鬼從横家者流蓋出于行人之官雜家者流蓋出于議官農家者流蓋出于農稷之官皆六經之支與流裔有益于治道而不能

無弊使其渾濁則無所取衷矣長知兩翻喪息浪翻當與臧洪遊於地下臧洪事見六十一卷漢獻帝興平二年不復多言復扶又翻裕視書歎息以示將佐曰事人當如此矣延之以裕父名翹字顯宗乃更其字曰顯宗更工衡翻名其子曰翹以示不臣劉氏　瑯邪太守劉朗帥二千餘家降魏帥讀曰率降戶江翻　庚子河西胡劉雲等帥數萬戶降魏　太尉裕使參軍檀道濟朱超石將步騎出襄陽將即亮翻騎奇寄翻超石齡石之弟也江夏太守劉虔之將兵屯三連夏戶雅翻立橋聚糧以待道濟等積日不至

魯軌襲擊虔之殺之裕使其壻振威將軍東海徐逵之統參軍蒯恩王允之沈淵子爲前鋒出江夏口水經江水過江陵城南又東至華容縣西夏水出焉又東過公安縣北又東左合子夏口註云江水左迤北出通于夏水故曰子夏也蒯苦怪翻逵之等與魯軌戰於破冢兵敗逵之允之淵子皆死獨蒯恩勒兵不動蒯苦怪翻軌乘勝力攻之不能克乃退淵子林子之兄也裕軍於馬頭據水經注馬頭岸在大江之南北對江陵之江津聞逵之死怒甚三月壬午帥諸將濟江魯軌司馬文思將休之兵四萬臨峭岸置陳峭七笑翻陳讀曰陣軍士無

能登者裕自被甲欲登被皮義翻諸將諫不從怒愈甚太尉主簿謝晦前抱持裕裕抽劒指晦曰我斬卿晦曰天下可無晦不可無公此裕所謂晦顯識機變者也建武將軍胡藩領遊兵在江津裕呼藩使登藩有疑色裕命左右錄來欲斬之錄收也藩顧曰正欲擊賊不得奉教乃以刀頭穿岸劣容足指騰之而上劣少也上時掌翻隨之者稍多既登岸直前力戰休之兵不能當稍引却當胡藩之初登也精騎數十可以制之休之之兵不動故得以直前力戰又人心素懾服裕故藩既進而不能當也裕兵因而乘之休之兵

大潰遂克江陵休之宗之俱北走軌留石城裕命閬中侯下邳趙倫之太尉參軍沈林子攻之遣武陵內史王鎮惡以舟師追休之等有羣盜數百夜襲冶亭京師震駭劉鍾討平之　秦廣平公弼譖姚宣於秦王興（去年宣入朝力言弼罪弼銜而譖之）宣司馬權丕至長安興責以不能輔導將誅之丕懼誣宣罪惡以求自免興怒遣使就杏城收宣下獄命弼將三萬人鎮秦州（下遐稼翻將即亮翻）尹昭曰廣平公與皇太子不平今握彊兵於外陛下一旦不諱社稷必

危小不忍亂大謀論語載孔子之言陛下之謂也興不從 夏王勃勃攻秦杏城拔之執守將姚逵阬士卒二萬人秦王興如北地遣廣平公弼及輔國將軍斂曼嵬向新平興還長安 河西王蒙遜攻西秦廣武郡拔之西秦王熾磐遣將軍乞伏魋尼寅邀蒙遜於浩亹蒙遜擊斬之浩亹音告門 又遣將軍折斐等帥騎一萬據勒姐嶺闞駰志金城安夷縣東有勒姐河與金城河合勒姐嶺蓋勒姐河所出之山也漢時勒姐羌居之因以為名姐子也翻又音紫蒙遜擊禽之 河西饑胡相聚於上黨推胡人白亞栗

斯為單于單音蟬改元建平以司馬順宰為謀主順宰起兵見上卷二年寇魏河內夏四月魏主嗣命公孫表等五將討之將即亮翻下同青冀二州刺史劉敬宣參軍司馬道賜宗室之疏屬也聞太尉裕攻司馬休之道賜與同府辟閭道秀道賜與道秀俱為敬宣僚屬故曰同府左右小將王猛子謀殺敬宣據廣固以應休之乙卯敬宣召道秀屏人語屏必郢翻左右悉出戶猛子逡巡在後取敬宣備身刀殺敬宣文武佐吏即時討道賜等皆斬之　己卯魏主嗣北巡　西秦王

熾磐子元基自長安逃歸元基蓋從熾磐入秦以朝因留長安熾磐以為尚書左僕射　五月丁亥魏主嗣如大甯　趙倫之沈林子破魯軌於石城司馬休之魯宗之救之不及遂與軌奔襄陽宗之參軍李應之閉門不納甲午休之宗之軌及譙王文思新蔡王道賜此又一司馬道賜也新蔡王晃以武陵王晞事廢後以道賜襲爵梁州刺史馬敬南陽太守魯範俱奔秦宗之素得士民心爭為之衛送出境王鎮惡等追之盡境而還不敢窮兵追之懼出境而遇伏也初休之等求救於秦魏秦征虜將軍

姚成王及司馬國璠引兵至南陽璠孚袁翻魏長孫嵩至河東閭休之等敗皆引還休之至長安秦王興以為揚州刺史使侵擾襄陽侍御史唐盛言於興曰據符讖之文司馬氏當復得河洛讖楚譖翻今使休之擅兵於外猶縱魚於淵也不如以高爵厚禮留之京師興曰昔文王卒免羑里紂因文王於羑里既而釋之復扶又翻卒子恤翻高祖不斃鴻門見九卷漢高祖元年苟天命所在誰能違之脫如符讖之言留之適足為害遂遣之史言姚興知命詔加太尉裕太傅揚州牧劒履上

殿入朝不趨贊拜不名（朝直遙翻）以兗青二州刺史劉道憐為都督荊湘益秦寧梁雍七州諸軍事驃騎將軍荊州刺史（雍於用翻驃匹妙翻騎奇寄翻）道憐貪鄙無才能裕以中軍長史晉陵太守謝方明為驃騎長史南郡相道憐府中眾事皆諮決於方明方明沖之子也（謝沖奕之從子方明裕之從祖弟也）益州刺史朱齡石遣使詣河西王蒙遜（使疏吏翻）諭以朝廷威德蒙遜遣舍人黃迅詣齡石且上表言伏聞車騎將軍裕欲清中原願為右翼驅除戎虜　夏王勃勃遣御史

中丞烏洛孤與蒙遜結盟蒙遜遣其弟湟河太守漢平涖盟于夏夏戶雅翻西秦王熾磐率衆三萬襲湟河沮渠漢平拒之遣司馬隗仁夜出擊熾磐破之沮子余翻隗五罪翻熾昌志翻熾磐將引去漢平長史焦裐將軍段景潛召熾磐熾磐復攻之裐丑兩翻復扶又翻裐景因說漢平出降說輸芮翻降戶江翻下同仁勒壯士百餘據南門樓三日不下力屈爲熾磐所禽熾磐欲斬之散騎常侍武威段暉諫曰仁臨難不畏死散悉亶翻騎奇寄翻難乃旦翻忠臣也宜宥之以厲事君乃囚之熾磐

以左衛將軍匹逹為湟河太守擊乙弗窟乾降其三千餘戶而歸以尚書右僕射出連虔為都督嶺北諸軍事嶺北洪地嶺北也涼州刺史以涼州刺史謙屯為鎮軍大將軍河州牧隗仁在西秦五年段暉又為之請史書武威段暉以别南燕之段暉也又為于偽翻熾磐免之使還姑臧　戊午魏主嗣行如濡源遂至上谷涿鹿廣寗涿鹿縣漢屬上谷郡晉分屬廣寗郡魏土地記下洛東縣南六十里有涿鹿城西北百三十里有大寗城即漢廣寗縣也蓋在唐嬀州界濡乃官翻　秋七月癸未還平城　西秦王熾磐以秦州刺史曇達為尚書

令曇徒含翻光祿勲王松壽爲秦州刺史　辛亥晦日有食之　八月甲子太尉裕還建康固辭太傅州牧其餘受命以豫章公世子義符爲兖州刺史　丁未謝裕卒以劉穆之爲左僕射　九月己亥大赦　魏比歲霜旱比毗至翻雲代之民多饑死雲代雲中代郡二郡之地太史令王亮蘇坦言於魏主嗣曰案讖書魏當都鄴可得豐樂樂音洛嗣以問羣臣博士祭酒崔浩特進京兆周澹曰澹徒覽翻遷都於鄴可以救今年之饑非久長之計也山東之人以國家居

廣漢之地廣漢據北史崔浩傳作廣漠當從之漠大也謂其民畜無涯號曰牛毛之衆今留兵守舊都謂平城也分家南徙不能滿諸州之地參居郡縣情見事露見賢遍翻恐四方皆有輕侮之心且百姓不便水土疾疫死傷者必多又舊都守兵既少少詩沼翻下同屈丐柔然將有窺窬之心舉國而來雲中平城必危朝廷隔恒代千里之險自恒山至代有飛狐之口倒馬之關夏屋廣昌五迴之險難以赴救此則聲實俱損也今居北方假令山東有變我輕騎南下布濩林薄之間騎奇寄翻濩胡故翻郭璞曰布濩猶布露也毛

晃曰布濩流散也草叢生曰薄孰能知其多少百姓望塵懾服此國家所以威制諸夏也懾之涉翻夏戶雅翻來春草生湩酪將出湩覩勇翻又多貢翻乳汁也酪歷各翻乳漿也西漢太僕屬官有挏馬應劭曰主乳馬取其汁挏治之味酢可飲因以名官如淳曰主乳馬以韋革為夾兜受數斗盛馬乳挏取其上肥因名挏馬今梁州名馬酪為馬酒師古曰挏音徒孔翻兼以菜果得及秋熟則事濟矣嗣曰今倉廩空竭既無以待來秋若來秋又饑將若之何對曰宜簡饑貧之戶使就食山東若來秋復饑當更圖之復扶又翻但方今不可遷都耳嗣悅曰惟二人與朕意同乃簡國人尤貧

者詰山東三州就食（拓跋氏起于漠北統國三十六姓九十九道武既併中原徙其豪傑于雲代與北人雜居以其北來部落為國人山東三州定相冀也）遣左部尚書代人周幾帥衆鎮魯口以安集之（魏初四方四維置八部大人分東西南北左右前後後又置八部尚書魏書官氏志拓跋鄰以次兄為普氏後嗣改為周氏盖魏建代都周幾遂為代人帥讀曰率）躬耕籍田且命有司勸課農桑明年大熟民遂富安夏赫連建將兵擊秦執平涼太守姚軍都（將即亮翻）遂入新平廣平公弼與戰於龍尾堡（劉昫地理志鳳翔府岐山縣唐武德七年移治龍尾城）禽之秦王興樂動廣平公弼稱疾不朝（朝直遥翻）聚兵

於第興聞之怒收弼黨唐盛孫玄等殺之太子泓請曰臣不肖不能緝諧兄弟緝當作輯使至於此皆臣之罪也若臣死而國家安願賜臣死若陛下不忍殺臣乞退就藩興惻然憫之召姚讃梁喜尹昭斂曼嵬與之謀囚弼將殺之窮治黨與嵬五回翻治直之翻泓流涕固請乃并其黨赦之泓待弼如初無忿恨之色　魏太史奏熒惑在匏瓜中據晉書天文志匏瓜在天津之南天漢分流夾之張淵觀象賦注曰匏瓜五星在麗珠北天津九星在匏瓜北忽亡不知所在於法當入危亡之國先爲童謠妖言然

後行其禍罰法謂推占之常法妖於驕翻魏主嗣召名儒十餘人使與太史議熒惑所詣崔浩對曰按春秋左氏傳神降于莘以其至之日推知其物浩蓋據春秋左氏外傳也外傳曰周惠王十五年有神降于莘王問于內史過對曰其丹朱乎王曰其誰受之對曰在虢土王曰虢其幾何對曰昔堯臨民以五今其胄見神之見也不過其物若由是觀之不過五年十九年晉取虢傳直戀翻庚午之夕辛未之朝天有陰雲熒惑之亡當在二日庚之與午皆主於秦辛為西夷晉書天文志自東井十六度至柳八度為鶉首於辰在未秦之分野自柳九度至張十二度為鶉火於辰在午周之分野時姚秦無有關洛之地故云皆主於秦庚辛西方也故為西夷今姚興

據長安熒惑必入秦矣衆皆怒曰天上失星人間安知所詣浩笑而不應後八十餘日熒惑出東井留守句已久之乃去新唐書天文志曰去而復來是謂句已晉書天文志曰熒惑為亂為賊為疾為喪為饑為兵所居國受殃環繞鉤己芒角動揺變色乍前乍後乍左乍右其殃愈甚句讀曰鉤鉤己謂環繞而行如鉤又成己字也秦大旱昆明池竭童謡訛言徒歌謂之謡國人不安間一歲而秦亡衆乃服浩之精妙　冬十月壬子秦王興使散騎常侍姚敞等送其女西平公主于魏散悉亶翻騎奇寄翻下同魏主嗣以后禮納之鑄金人不成魏立嗣立后皆鑄金人以卜之乃

以為夫人而寵遇甚厚　辛酉魏主嗣如沮洳城沮將豫翻洳昌慮翻沮洳漸濕之地北方地高燥此城蓋以下濕而得名癸亥還平城十一月丁亥復如豺山宮復扶又翻庚子還　西秦王熾磐遣襄武侯曇達等將騎一萬擊南羌彌姐康薄于赤水降之水經注赤亭水出南安郡東山赤谷西流逕城北南入渭水曇徒含翻將即亮翻姐子也翻又音紫降戶江翻以王孟保為略陽太守鎮赤水　燕尚書令孫護之弟伯仁為昌黎尹與其弟叱支乙拔皆有才勇從燕王跋起兵有功謂殺慕容熙時也事見一百十四卷三年求開府不得有怨言跋皆殺

之進護開府儀同三司錄尚書事以慰其心護怏怏不悅跋酖殺之怏於兩翻遼東太守務銀提自以有功出為邊郡怨望謀外叛跋亦殺之萬泥乳陳既死孫護兄弟及務銀提又誅馮跋亦少恩矣林邑寇交州州將擊敗之將即亮翻敗補邁翻

十二年春正月甲申魏主嗣如豺山宮戊子還平城

加太尉裕兖州刺史都督南秦州凡都督二十二州二十二州徐南徐豫南豫兖南兖青兾幽并司郢荆江湘雍梁益寧交廣南秦也以世子義符為豫州刺史　秦王興使魯宗之將兵寇襄陽未至而卒

（卒子恤翻）其子軌引兵入寇雍州刺史趙倫之擊敗之（雍於用翻敗補邁翻）西秦王熾磐攻秦洮陽公彭利和於漒川（洮土刀翻漒其良翻）沮渠蒙遜攻石泉以救之熾磐至沓中引還二月熾磐遣襄武侯曇達救石泉（曇徒含翻）蒙遜亦引去蒙遜遂與熾磐結和親（自熾磐滅禿髮氏與蒙遜為鄰敵歲歲交兵今乃結和）秦王興如華陰使太子泓監國（華戶化翻監工銜翻）入居西宮（太子居東宮西宮秦王所居也）興疾篤還長安黃門侍郎尹冲謀因泓出迎而殺之興至泓將出迎宮臣諫曰（凡東宮官屬皆曰宮臣）主上疾篤姦

臣在側（姦臣謂尹沖等）殿下令出進不得見主上退有不測之禍泓曰臣子聞君父疾篤而端居不出何以自安對曰全身以安社稷孝之大者也泓乃止尚書姚沙彌謂尹沖曰太子不出迎宜奉乘輿幸廣平公第宿衛將士聞乘輿所在自當來集（乘繩證翻將即亮翻）太子誰與守乎且吾屬以廣平公之故已陷名逆節將何所自容今奉乘輿以舉事乃杖大順不惟救廣平之禍吾屬前罪亦盡雪矣（杖杖同）沖以興死生未可知欲隨輿入宮作亂不用沙彌

之言與入宮命太子泓錄尚書事東平公紹及右衛將軍胡翼度典兵禁中防制內外（紹興之弟也）遣殿中上將軍斂曼嵬收弼第中甲仗內之武庫（晉置殿中將軍姚秦復有殿中上將軍使統殿中諸主帥）興疾轉篤其妹南安長公主問疾不應（長知兩翻）幼子耕兒出告其兄南陽公愔曰上已崩矣宜速決計愔即與尹冲帥甲士攻端門（愔於今翻帥讀曰率）斂曼嵬胡翼度等勒兵閉門拒戰愔等遣壯士登門緣屋而入及於馬道泓侍疾在諮議堂太子右衛率姚和都率東宮兵入屯

馬道南愔等不得進遂燒端門興力疾臨前殿賜弼死禁兵見興喜躍爭進赴賊賊衆驚擾和都以東宮兵自後擊之愔等大敗愔逃于驪山其黨建康公呂隆奔雍雍於用翻尹沖及弟泓來奔興引東平公紹及姚讚梁喜尹昭斂曼嵬入內寢受遺詔輔政明日興卒年五十一考異曰晉本紀三十國晉春秋皆云義熙十一年二月姚興卒魏本紀北史本紀姚興姚泓載記皆云十二年按後魏書崔鴻傳太祖天興二年姚興改號鴻以為元年故晉本紀三十國晉春秋凡弘始後事皆在前一年由鴻之誤也泓祕不發喪捕南陽公愔及呂隆大將軍尹元等皆誅

之乃發喪即皇帝位（泓字元子興之長子也）大赦改元永和泓命齊公恢殺安定太守呂超（隆超兄弟也皆黨於弼齊公恢時鎮安定）恢猶豫久之乃殺之泓疑恢有貳心恢由是懼陰聚兵謀作亂（為後姚恢舉兵張本）泓葬興于偶陵謚曰文桓皇帝廟號高祖初興徙李閏羌三千戶於安定興卒羌酋党容叛（孫愐曰党本去聲今為上聲本出西羌姚秦有將軍党耐虎自云夏后氏之後為羌豪酋慈由翻下同党底朗翻）泓遣撫軍將軍姚讚討降之（降戶江翻）徙其酋豪于長安餘遣還李閏北地太守毛雍據趙氏塢以叛（趙氏塢孝武太元九年秦主堅擊後

秦所屯之地東平公紹討禽之時姚宣鎮李閏參軍韋宗聞毛雍叛說宣曰主上新立威德未著國家之難未可量也難乃旦翻殿下不可不為深慮邢望險要宜從據之此霸王之資也宣從之帥戶三萬八千棄李閏南保邢望帥讀曰率諸羌據李閏以叛東平公紹進討破之宣詣紹歸罪紹殺之

二月加太尉裕中外大都督裕戒嚴將伐秦詔加裕領司豫二州刺史以其世子義符為徐兗二州刺史琅邪王德文請啓行戎路詩曰元戎十乘以先啓行行戶剛翻敬修

山陵詔許之　夏四月壬子魏大赦改元泰常　西秦襄武侯曇達等擊秦秦州刺史姚艾於上邽破之徙其民五千餘戶於枹罕曇徒含翻枹音膚　五月癸巳加太尉裕領北雍州刺史晉初置雍州於長安永嘉之亂沒於劉石苻秦之亂雍州流民南出樊沔孝武始于襄陽僑立雍州令裕欲取長安故領北雍州刺史以別襄陽之雍州也雍於用翻下同　六月丁巳魏主嗣北巡　并州胡數萬落叛秦入于平陽推匈奴曹弘為大單于弘蓋匈奴右賢王曹轂子寅之後所謂東曹者也單音蟬攻立義將軍姚成都於匈奴堡此匈奴種落相率保聚之地因以為名　征東將

軍姚懿自蒲坂討之執弘送長安徙其豪右萬五千落於雍州秦雍州治安定氐王楊盛攻秦祁山拔之進逼秦州秦後將軍姚平救之盛引兵退平與上邽守將姚嵩追之將即亮翻夏王勃勃帥騎四萬襲上邽帥讀曰率騎奇寄翻未至嵩與盛戰於竹嶺敗死水經注籍水歷當亭川又東南流與竹嶺水合水出南山竹嶺東北入籍水籍水東北入上邽縣勃勃攻上邽二旬克之殺秦州刺史姚軍都及將士五千餘人因毀其城進攻陰密陰密古密人之國詩所謂密人不恭敢拒大邦者也自漢以來為縣屬安定郡括地志陰密故城在涇州鶉觚縣西其東接縣城即

古密國又殺秦將姚良子及將士萬餘人將即亮翻以其子昌為雍州刺史鎮陰密征北將軍姚恢棄安定奔還長安安定人胡儼等帥户五萬據城降於夏帥讀曰率降户江翻勃勃使鎮東將軍羊苟兒將鮮卑五千鎮安定進攻秦鎮西將軍姚諶于雍城諶委鎮奔長安勃勃據雍進掠郿城將鮮即亮翻諶氏壬翻雍於用翻郿音媚又音眉秦東平公紹及征虜將軍尹昭等將步騎五萬擊之勃勃退趨安定趨七喻翻胡儼閉門拒之殺羊苟兒及所將鮮卑復以安定降秦復扶又翻下同紹

進擊勃勃於馬鞍阪破之追至朝那不及而還（還從宣翻又如字）勃勃歸杏城楊盛復遣兄子倦擊秦至陳倉秦斂曼嵬擊却之夏王勃勃復遣兄子提南侵泄陽（晉書載記作池陽當從之池陽縣屬扶風郡唐為京兆雲陽縣復扶又翻）秦車騎將軍姚裕等擊却之

涼司馬索承明上書勸涼公暠伐河西王蒙遜（索昔各翻）暠（暠古老翻）引見謂之曰蒙遜為百姓患孤豈忘之顧埶力未能除耳卿有必禽之策當為孤陳之（為于偽翻）直唱大言使孤東討此與言石虎小豎宜肆諸市朝者何異（朝直遙翻）

承明慙懼而退　秋七月魏主嗣大獵于牛川臨殷繁水而還北史曰登釜山臨殷繁水括地志曰釜山在嬀州懷戎縣北三里　戊戌至平城

八月丙午大赦　寧州獻琥珀枕於太尉裕琥珀出哀牢夷廣雅曰琥珀生地中其上及旁不生草深者八九尺大如斛削去皮尖琥珀如斗初時如桃膠凝堅乃成博物志松脂淪入地千年化為茯苓茯苓千年化為琥珀今太山有茯苓而無琥珀永昌有琥珀而無茯苓　裕以琥珀治金創治直之翻創初良翻得之大喜命碎擣分賜北征將士裕以世子義符為中軍將軍監太尉留府事劉穆之為左僕射領監軍中軍二府軍司監軍謂義符監太尉留府軍也監工

衛翻入居東府總攝內外以太尉左司馬東海徐羨之為穆之之副左將軍朱齡石守衛殿省徐州刺史劉懷慎守衛京師揚州別駕從事史張裕任留州事任留州事任揚州留後事懷慎懷敬之弟也劉穆之內總朝政外供軍旅決斷如流事無擁滯朝直遙翻斷丁亂翻賓客輻輳求訴百端內外諮稟盈階滿室盈階滿室謂諮稟之文書也目覽辭訟手答牋書耳行聽受口並酬應不相參涉悉皆贍舉又喜賓客贍時艷翻言談賞笑彌日無倦裁有閒暇手自寫書尋覽校喜許記翻

定性奢豪食必方丈旦輙為十人饌未嘗獨餐（饌雛戀翻又雛）

甞白裕曰穆之家本貧賤贍生多闕自叨忝以來（叨土刀翻 忝他玷翻）雖每存約損而朝夕所須微為過豐自此外一毫不以負公中軍諮議參軍張邵言於裕曰人生危脆必當遠慮穆之若邂逅不幸（脆此芮翻 邂戶隘翻 逅胡茂翻）誰可代之尊業如此（尊業言裕已成之功業也尊者尊稱之也）苟有不諱處分云何（處昌呂翻 分扶問翻）裕曰此自委穆之及卿耳丁已裕發建康遣龍驤將軍王鎮惡冠軍將軍檀道濟將步軍自淮淝向許洛（驤思

將翻冠古玩翻將步即亮翻新野太守朱超石寧朔將軍胡藩趨陽城振武將軍沈田子建威將軍傅弘之趨武關趨七喻翻建武將軍沈林子彭城內史劉遵考將水軍出石門自汴入河汴水首受濟東南與淮通漢書地理志所謂狼湯渠是也狼音浪湯音宕昔大禹塞滎澤開此渠以通淮泗禹貢所謂導沇水東流為濟入于河溢為滎東出于陶丘北者也漢修河隄始立石門以過水水盛則通于河水耗則輟流以冀州刺史王仲德督前鋒諸軍開鉅野入河水經濟水北至東燕縣與河合酈道元注曰濟水自乘氏縣兩分東北入于鉅野濟之故瀆又北右合洪水洪水上承鉅野薛訓渚自渚迄于北口一百二十里名曰洪水桓溫以太和四年率衆北入掘渠通濟義熙

十三年劉武帝西入長安又廣其功自洪口以上又謂桓公瀆濟自是北注也遵考裕之族弟也劉穆之謂王鎮惡曰公今委卿以伐秦之任卿其勉之鎮惡曰吾不克關中誓不復濟江復扶又翻裕既行青州刺史檀祗自廣陵輒率眾至涂中掩討亡命涂讀曰滁劉穆之恐祗為變議欲遣軍時檀韶為江州刺史張邵曰今韶據中流道濟為軍首謂為伐秦諸軍之首若有相疑之跡則大府立危大府謂太尉留府其實指建康也不如逆遣慰勞以觀其意必無患也勞力到翻穆之乃止　初魏主嗣使公孫表討白亞

栗斯事見上年曰必先與秦洛陽戍將相聞使備河南岸然後擊之表未至胡人襲白亞栗斯更立劉虎為率善王表以胡人内自攜貳埶必敗散遂不告秦將而擊之大為虎所敗將即亮翻敗補邁翻士卒死傷甚衆嗣謀於羣臣曰胡叛踰年討之不克其衆繁多為患日深今盛秋不可復發兵妨民農務謂妨農收也復扶又翻將若之何白馬侯崔宏曰胡衆雖多無健將御之將御即亮翻下同終不能成大患表等諸軍不為不足但法令不整處分失宜以致敗耳處昌呂翻

分扶問翻得大將素有威望者將數百騎往攝表軍無不克矣攝持也相州刺史叔孫建前在并州為胡魏所畏服胡魏猶言胡晉也諸將莫及可遣也嗣從之以建為中領軍督表等討虎九月戊午大破之斬首萬餘級虎及司馬順宰皆死俘其衆十萬餘口　太尉裕至彭城加領徐州刺史以太原王玄謨為從事史裕領徐州以玄謨為徐州從事史漢制諸州刺史皆有從事史假佐其後宋文帝用玄謨以喪師至孝武之初義宣臧質之變卒賴以寧則裕之用人猶有漢高祖諸葛孔明之識唐太宗託徐世勣喜薛仁貴未足以進此也

初王廞之敗也事見一百九卷

隆安元年廞許今翻沙門曇永匿其幼子華曇徒含翻使提衣襆自隨襆防玉翻帕也以裹衣物魏舒襆被而出韓文襆被入直皆此義也津邏疑之曇永呵華曰奴子何不速行捶之數十邏郎佐翻捶止橤翻由是得免遇赦還吳以其父存亡不測布衣蔬食絶交游不仕十餘年裕聞華賢欲用之乃發廞喪使華制服服闋辟為徐州主簿裕用王華亦留以遺文帝闋苦穴翻王鎮惡擅道濟入秦境所向皆捷秦將王苟生以漆丘降鎮惡漆丘蓋在梁郡蒙縣昔莊周為蒙漆園吏後人因以漆丘名城將即亮翻降戶江翻下同徐州刺史姚掌以項城降道濟諸

屯守皆望風款附惟新蔡太守董遵不下新蔡縣漢屬汝南郡蔡平侯自蔡徙此故曰新蔡魏分屬汝陰郡晉惠帝分汝陰立新蔡郡道濟攻拔其城執遵殺之進克許昌獲秦潁川太守姚垣及大將楊業沈林子自汴入河襄邑人董神虎聚衆千餘人來降太尉裕板為參軍林子與神虎共攻倉垣克之秦兖州刺史韋華降神虎擅還襄邑林子殺之秦東平公紹言於秦主泓曰晉兵已過許昌安定孤遠難以救衛宜遷其鎮戶內實京畿可得精兵十萬姚萇之興也以安定為根本後得關中以安定為重鎮徙

民以實之謂之鎮戶雖晉夏交侵猶不亡國不然晉攻豫州夏攻
安定將若之何夏戶推翻事機已至宜在速決左僕射梁喜
曰齊公恢有威名為嶺北所憚鎮人已與勃勃深仇謂鎮
兵常與勃勃血戰有父兄子弟之仇理應守死無貳勃勃終不能越安定
遠寇京畿若無安定虜馬必至于郿郿音媚又音眉今關中兵
足以拒晉無為豫自損削也泓從之吏部郎懿橫密言
於泓曰恢於廣平之難有忠勳於陛下姓譜曰懿以謚為氏謂殺呂超
也難乃旦翻自陛下龍飛紹統未有殊賞以答其意今外則

置之死地内則不豫朝權朝直遥翻安定人自以孤危逼寇思南遷者十室而九若恢擁精兵數萬鼓行而向京師得不為社稷之累乎累力瑞翻宜徵還朝廷以慰其心泓曰恢若懷不逞之心徵之適所以速禍耳又不從王仲德水軍入河將逼滑臺魏兖州刺史尉建畏懦帥衆棄城北渡河帥讀曰率仲德入滑臺宣言曰晉本欲以布帛七萬匹假道于魏不謂魏之守將棄城遽去將即亮翻魏主嗣聞之遣叔孫建公孫表自河内向枋頭既破劉虎因遣建等引兵南向枋音

方因引兵濟河斬尉建於城下投尸于河呼仲德軍人問以侵冦之狀仲德使司馬竺和之對曰劉太尉使王征虜自河入洛清掃山陵非敢為冦於魏也魏之守將自棄滑臺去王征虜借空城以息兵行當西引於晉魏之好無廢也（好呼到翻下好持同）何必揚旗鳴鼓以耀威乎嗣使建以問太尉裕裕遜辭謝之曰洛陽晉之舊都而羌據之晉欲修復山陵久矣諸桓宗族司馬休之國璠兄弟魯宗之父子皆晉之蠹也而羌收之以為晉患（義熙元年桓謙

等奔秦六年入寇十一年司馬休之魯宗之等奔秦秦使將兵擾襄陽六年司馬國璠等奔秦數帥衆擾邊璠孚袁翻今晉將伐之欲假道于魏非敢為不利也魏河内鎮將于栗磾有勇名築壘於河上以備侵軼將即亮翻磾丁奚翻軼宜結翻突也陸德明曰又音逸裕以書與之題曰黑矟公麾下栗磾好操黑矟以自標故裕以此目之魏因拜栗磾為黑矟將軍矟色角翻通俗文矛長丈八者謂之矟冬十月壬戌魏主嗣如豺山宮　初燕將庫傉官斌降魏既而復叛歸燕將即亮翻傉奴沃翻斌音彬降戶江翻下同復扶又翻魏主嗣遣驍騎將軍延普渡濡水

擊斌斬之水經濡水從塞外來過遼西令支縣北又東南過海陽縣西南入于海驍堅堯翻騎奇寄翻魏書官氏志神元時餘部諸姓內入者可地延氏孝文時改為延氏濡乃官翻遂攻燕幽州刺史庫傉官昌征北將軍庫傉官提皆斬之　秦陽城滎陽二城皆降晉兵進至成皋秦征南將軍陳留公洸鎮洛陽洸姑黄翻遣使求救于長安秦主泓遣越騎校尉閻生帥騎三千救之使疏吏翻帥讀曰率武衛將軍姚益男將步卒一萬助守洛陽又遣并州牧姚懿南屯陝津陝縣在大河之南玫之水經則陝縣故城在大河之北二城之間謂之陝津左傳秦伯伐晉自茅津濟封殽尸而還茅津即陝津也

姚秦并冀二州治蒲阪陝式冉翻為之聲援寧朔將軍趙玄言於洸曰今晉寇益深人情駭動衆寡不敵若出戰不捷則大事去矣宜攝諸戍之兵固守金墉以待西師之救金墉不下晉必不敢越我而西是以不戰而坐收其弊也司馬姚禹陰與檀道濟通主簿閻恢楊虔皆禹之黨也共嫉玄言於洸曰殿下以英武之略受任方面今嬰城示弱得無為朝廷所責乎洸以為然乃遣趙玄將兵千餘南守柏谷塢水經注洛水東逕偃師縣南又東逕柏谷塢北戴延之西征記曰塢在川南因高為塢高

一十餘丈杜佑曰柏谷塢在緱氏縣東北廣武將軍石無諱東戍鞏城玄泣謂洸曰玄受三帝重恩所守正有死耳晨興弘為三帝但明公不用忠臣之言為姦人所誤後必悔之既而成皐虎牢皆來降降戶江翻下同檀道濟等長驅而進無諱至石關奔還自洛城東至偃師四十五里偃師西北有漢廣野君酈食其廟廟東有二石闕龍驤司馬滎陽毛德祖與玄戰于柏谷玄兵敗被十餘創據地大呼驤思將翻被皮義翻創初良翻呼火故翻玄司馬蹇鑒冒刃抱玄而泣玄曰吾創已重創初良翻君宜速去鑒曰將軍不濟鑒去安之與之

皆死姚禹踰城犇道濟甲子道濟進逼洛陽丙寅洸出降道濟獲秦人四千餘人議者欲盡阬之以為京觀杜預曰積尸封土其上謂之京觀觀古亂翻道濟曰伐罪弔民正在今日皆釋而遣之於是夷夏感悅歸之者甚衆夏戶雅翻閻生姚益男未至聞洛陽已沒不敢進乙丑詔遣兼司空高密王恢之修謁五陵置守衛彭城王紘之子俊嗣高密王略國恢之其孫也五陵宣帝陵在河陰曰高原景帝陵曰峻平文帝陵曰崇陽武帝陵曰峻陽惠帝陵曰太陽太尉裕以冠軍將軍毛修之為河南河內二郡太守行司州事戍洛陽冠古

玩翻西秦王熾磐使秦州刺史王松壽鎮馬頭以逼秦之上邽丁度曰嶓冢山在古上邽縣西有神馬山十一月甲戌魏主嗣還平城　太尉裕遣左長史王弘還建康諷朝廷求九錫時劉穆之掌留任而旨從北來穆之由是愧懼發病劉穆之輔劉裕豈惟才智不及荀彧而識又不及焉　弘珣之子也王珣始見重於桓温後為孝武所親任十二月壬午詔以裕為相國總百揆揚州牧封十郡為宋公備九錫之禮位在諸侯王上領征西將軍司豫北徐雍四州刺史如故雍於用翻裕辭不受　西秦王熾磐

遣使詣太尉裕〔使疏吏翻下同〕求擊秦以自効裕拜熾磐平西將軍河南公　秦姚懿司馬孫暢說懿使襲長安〔說輸芮翻〕誅東平公紹廢秦主泓而代之懿以為然乃散穀以賜河北夷夏〔河北縣自漢以來屬河東郡在蒲阪東時夷夏之民錯居之懿至陝津因散穀以賜焉夏戶雅翻〕欲樹私恩左常侍張敞侍郎左雅諫曰〔左常侍侍郎皆懿國官〕殿下以母弟居方面安危休戚與國同之今吳寇內侵四州傾沒〔秦徐州鎮項城兗州鎮倉垣豫州鎮洛陽荆州鎮上洛時悉為晉所取〕西虜擾邊秦涼覆敗〔謂赫連勃勃克上邽沮渠蒙遜入姑臧〕朝廷之危有如累

卵穀者國之本也而殿下無故散之虛損國儲將若之何懿怒笞殺之泓聞之名東平公紹密與之謀紹曰懿性識鄙淺從物推移造此謀者必孫暢也但馳使徵暢遣撫軍將軍讚據陝城臣向潼關為諸軍節度若暢奉詔而至臣當遣懿帥河東見兵共禦晉師帥讀曰率見賢遍翻若不受詔命便當聲其罪而討之泓曰叔父之言社稷之計也乃遣姚讚及冠軍將軍司馬國璠建義將軍蛇玄屯陝津冠古玩翻璠孚袁翻蛇以者翻又如字武衛將軍姚驢屯潼關懿

遂舉兵稱帝傳檄州郡欲運匈奴堡穀以給鎮人匈奴堡在平陽鎮人懿鎮蒲阪所領之衆也寧東將軍姚成都拒之懿卑辭誘之送佩刀為誓成都不從誘音酉懿遣驍騎將軍王國帥甲士數百攻成都成都擊禽之遣使讓懿曰明公以至親當重任國危不能救而更圖非望三祖之靈其肯佑明公乎姚弋仲廟號始祖萇廟號太祖興廟號高祖所謂三祖也成都將糾合義兵往見明公於河上耳蒲阪臨河故曰河上於是傳檄諸城諭以逆順徵兵調食以討懿調徒釣翻懿亦發諸城兵莫有應者惟臨

晉數千戶應懿成都引兵濟河擊臨晉叛者破之鎮人安定郭純等起兵圍懿東平公紹入蒲阪執懿誅孫暢等　是歲魏衛將軍安城孝元王叔孫俊卒魏主嗣甚惜之謂其妻桓氏曰生同其榮能沒同其戚乎桓氏乃縊而祔焉嗣之立也叔孫俊有功事見一百一十五卷四年　丁零翟猛雀驅掠吏民入白澗山為亂白澗山當在漢河東濩澤縣西水經注濩澤水出濩澤城西白澗嶺東逕濩澤濩澤唐澤州陽城縣即其地師古曰濩音烏號翻　魏內都大官河內張蒲與冀州刺史長孫道生討之道生嵩之從子也長知兩翻

從才用翻道生欲進兵擊猛雀蒲曰吏民非樂為亂為猛雀所廹脅耳今不分别并擊之樂音洛别彼列翻雖欲返善其道無由必同心協力據險以拒官軍未易猝平也易以豉翻不如先遣使諭之以不與猛雀同謀者皆不坐則必喜而散矣使疏吏翻道生從之降者數千家使復舊業猛雀與其黨百餘人出走蒲等追斬猛雀首左部尚書周幾窮討餘黨悉誅之

資治通鑑卷一百一十七



總校官庶吉士臣侍朝

校對官檢討臣王坦修

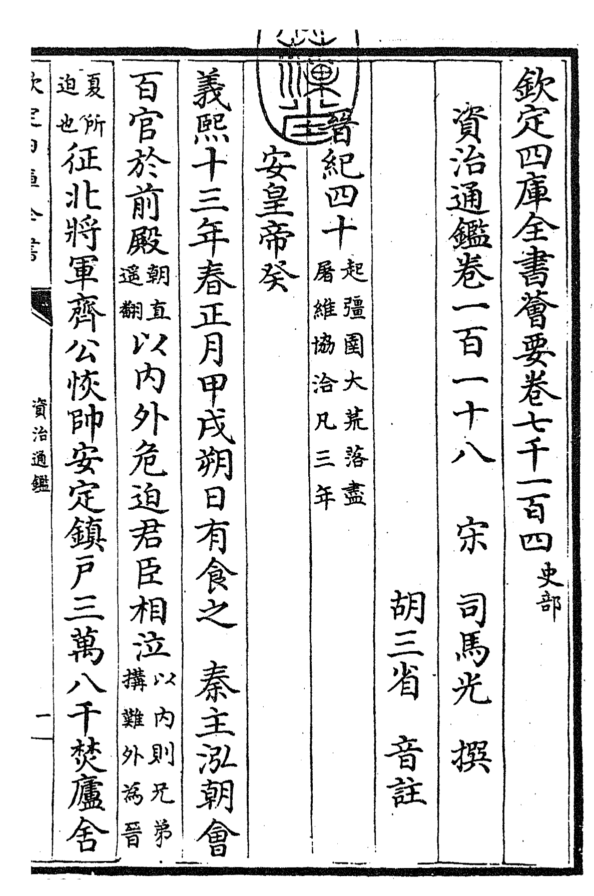
謄錄監生臣張承恩

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百一十八 九

詳校官編修臣汪鏞



欽定四庫全書薈要卷七千一百四 史部

資治通鑑卷一百一十八　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀四十 起彊圉大荒落盡屠維協洽凡三年

安皇帝癸

義熙十三年春正月甲戌朔日有食之　秦主泓朝會百官於前殿 朝直遥翻 以內外危迫君臣相泣 以內則兄弟搆難外為晉夏所迫也 征北將軍齊公恢帥安定鎮戶三萬八千焚廬舍

自北雍州趨長安秦分嶺北五郡為北雍州鎮安定泓不用東平公紹懿橫之言以召亂帥讀曰率雍於用翻趨七喻翻自稱大都督建義大將軍移檄州郡欲除君側之惡揚威將軍姜紀帥衆歸之建節將軍彭完都棄陰密犇還長安恢至新支姜紀說恢曰國家重將大兵皆在東方京師空虛公亟引輕兵襲之必克恢不從南攻郿城鎮西將軍姚諶為恢所敗說輸芮翻敗補邁翻將即亮翻郿音眉又音媚諶氏壬翻姚諶去年棄雍東奔遂屯于郿長安大震泓馳使徵東平公紹遣姚裕及輔國將軍胡翼度屯灃西關中無灃水灃當作澧澧

水出鄠南灃谷北過上林苑入渭使疏吏翻扶風太守姚雋等皆降於恢降戶江翻東平公紹引諸軍西還與恢相持於靈臺水經注漢靈臺在秦阿房宮南鎬水還其北姚讃留寧朔將軍尹雅為弘農太守守潼關太守式又翻亦引兵還恢衆見諸軍四集皆有懼心其將齊黄等詣大軍降恢進兵逼紹讃自後擊之恢兵大敗殺恢及其三弟泓哭之慟葬以公禮　太尉裕引水軍發彭城留其子彭城公義隆鎮彭城詔以義隆為監徐兗青冀四州諸軍事徐州刺史監工銜翻　涼公暠寢疾暠古

老翻遺命長史宗繇曰吾死之後世子猶卿子也善訓導之二月暠卒卒子恤翻下將卒同官屬奉世子歆為大都督大將軍涼公領涼州牧大赦改元嘉興尊歆母天水尹氏為太后以宗繇録三府事三府大都督大將軍府涼公府州牧府也謚暠曰武昭王廟號太祖　西秦安東將軍木奕干擊吐谷渾樹洛干破其弟阿柴於堯杆川堯杆川在塞外杆居寒翻又居案翻俘五千餘口而還還而宣翻又如字樹洛干走保白蘭山慙憤發疾將卒謂阿柴曰吾子拾虔幼弱今以大事付汝樹洛干卒

卒子恤翻阿柴立自稱驃騎將軍沙州刺史驃匹妙翻騎奇寄翻謚樹洛干曰武王阿柴稍用兵侵併其傍小種種章勇翻地方數千里遂爲彊國　河西王蒙遜遣其將襲烏啼部大破之烏啼虜居張掖删丹縣金山之西將即亮翻　又擊卑和部降之卑和羌居西海降戶江翻　王鎮惡進軍澠池澠彌兗翻遣毛德祖襲尹雅於蠡吾城禽之泰以雅爲弘農太守屯蠡吾城據戴記蠡吾城當在宜陽之西宋白曰蠡吾城後魏初猶屬弘農唐以來爲澠池縣理所余按蠡吾自是漢清河國界城名此乃蠡城非蠡吾城也通鑑蓋承晉書之誤雅殺守者而逃鎮惡引兵徑前抵潼關檀道濟沈林子自

陝北渡河拔襄邑堡陝式冉翻秦河北太守薛帛犇河東襄邑堡在河北郡河北縣漢晉屬河東郡秦分立河北郡又攻秦并州刺史尹昭於蒲阪不克阪音反別將攻匈奴堡為姚成都所敗將即亮翻下同敗蒲邁翻辛酉滎陽守將傅洪以虎牢降魏秦主泓以東平公紹為太宰大將軍都督中外諸軍事假黃鉞改封魯公使督武衛將軍姚鸞等步騎五萬守潼關又遣別將姚驢救蒲阪沈林子謂檀道濟曰蒲阪城堅兵多不可猝拔攻之傷衆守之引日王鎮惡在潼關勢孤力弱不如

與鎮惡合勢并力以爭潼關若得之尹昭不攻自潰矣道濟從之三月道濟林子至潼關秦魯公紹引兵出戰道濟林子奮擊大破之斬獲以千數紹退屯定城郭緣生述征記曰定城去潼關三十里夾道各一城渭水逕其北據險拒守謂諸將曰道濟等兵力不多懸軍深入不過堅壁以待繼援吾分軍絶其糧道可坐禽也乃遣姚鸞屯大路以絶道濟糧道自湎池西入關有兩路南路由回谿阪自漢以前皆由之曹公惡南路之險更開北路遂以北路爲大路載記曰紹留鸞守險以絶道濟糧道蓋鸞雖屯大路亦據險而邀絶糧道也紹初遣胡翼度據東原蓋與大路相爲唇齒

所謂據險也及沈林子襲鸞營翼庭不能救何也人心危駭面面受敵故也

與晉戰於闗南闗南潼闗之南也為晉兵所獲將殺之雅曰雅前日已當死幸得脱至今死固甘心然夷夏雖殊夏戸雅翻君臣之義一也晉以大義行師獨不使秦有守節之臣乎乃免之丙子夜沈林子將鋭卒襲鸞營斬鸞殺其士卒數千人紹又遣東平公讃屯河上以斷水道斷丁管翻下兵斷同沈林子擊之讃敗走還定城薛帛據河曲來降河水自蒲阪南至潼闗激而東流蒲阪河北之間謂之河曲太尉裕將水軍自淮泗入清

河將泝河西上上時掌翻下必上北上同先遣使假道於魏使疏吏翻秦主泓亦遣使請救於魏魏主嗣使羣臣議之皆曰潼關天險劉裕以水軍攻之甚難若登岸北侵其勢便易易以豉翻裕聲言伐秦其志難測且秦婚姻之國不可不救也秦女歸魏見上卷十一年宜發兵斷河上流勿使得西博士祭酒崔浩曰裕圖秦久矣今姚興死子泓懦劣國多內難難乃旦翻裕乘其危而伐之其志必取若遏其上流裕心忿戾必上岸北侵是我代秦受敵也今柔然寇邊民食又乏若

復與裕為敵發兵南赴則北寇愈深救北則南州復危南州謂魏之南境相州瀕河諸郡復扶又翻非良計也不若假之水道聽裕西上然後屯兵以塞其東塞悉則翻使裕克捷必德我之假道不捷吾不失救秦之名此策之得者也且南北異俗借使國家棄恒山以南恒戸登翻裕必不能以吳越之兵與吾爭守河北之地安能為吾患乎夫為國計者惟社稷是利豈顧一女子乎議者猶曰裕西入關則恐吾斷其後腹背受敵北上則姚氏必不出關助我其勢必聲西

而實北也嗣乃以司徒長孫嵩督山東諸軍事（長知兩翻）又遣振威將軍娥清（孫愐曰娥姓也）冀州刺史阿薄干（魏書官氏志內入諸姓阿伏干氏後為阿氏）將步騎十萬屯河北岸庚辰裕引軍入河以左將軍向彌為北青州刺史留戍碻磝（晉氏南渡僑置青州於江北裕平廣固置北青州於東陽而江北之青州如故今向彌以北青州刺史戍碻磝東陽之青州亦如故向式亮翻）初裕命王鎮惡等若克洛陽須大軍到俱進鎮惡等乘利徑趨潼關（趨七喻翻）為秦兵所拒不得前久之乏食衆心疑懼或欲棄輜重還赴大軍（重直用翻）沈林子按劍怒曰

相公志清六合今許洛已定關右將平事之濟否繫於前鋒奈何沮乘勝之氣棄垂成之功乎（沮在呂翻）且大軍尚遠賊衆方盛雖欲求還豈可得乎下官授命不顧（論語子張曰士見危授命）今日之事當自為將軍辦之（為于僞翻）未知二三君子將何面以見相公之旗鼓邪（相公謂裕也）鎮惡等遣使馳告裕求遣糧援裕呼使者開舫北戶（使疏吏翻舫甫妄翻方舟也大舟也）指河上魏軍以示之曰我語令勿進今輕佻深入（語牛倨翻佻他雕翻）岸上如此何由得遣軍鎮惡乃親至弘農說諭百

姓說輸芮翻百姓競送義租軍食復振復扶又翻下則復子復同魏人以數千騎緣河隨裕軍西行軍人於南岸牽百丈百丈者所以挽船今南人用麻繩北人以竹為之陸游曰蜀人百丈以巨竹四破為之大如人臂風水迅急有漂渡北岸者漂匹招翻輒為魏人所殺略裕遣軍擊之裁登岸則走退則復來夏四月裕遣白直隊主丁旿裕選白丁之壯勇者入直左右使旿領之杜佑曰白直無月給之數旿阮古翻帥仗士七百人車百乘帥讀曰率乘繩證翻渡北岸去水百餘步為却月陣兩端抱河車置七仗士事畢使豎一白毦豎上主翻說文曰豎立也毦仍吏翻續羽為之魏

人不解其意解戶買翻曉也皆未動裕先命寧朔將軍朱超石戒嚴白毦既舉超石帥二千人馳往赴之齎大弩百張一車益二十人設彭排於轅上魏人見營陣既立乃進圍之長孫嵩帥三萬騎助之四面肉薄攻營薄普各翻肉薄者以身迫營血戰弩不能制時超石別齎大鎚及矟千餘張鎚傳為翻乃斷矟長三四尺以鎚鎚之一矟輒洞貫三四人魏兵不能當一時犇潰死者相積臨陣斬阿薄干魏人退還畔城斷丁管翻長直亮翻陳與陣同魏收地形志平原郡聊城縣有畔城超石帥寧朔將

軍胡藩寧遠將軍劉榮祖追擊又破之殺獲千計魏主
嗣聞之乃恨不用崔浩之言秦魯公紹遣長史姚洽寧
朔將軍安鸞護軍姚墨蠡蠡魯戈翻河東太守唐小方帥衆
三千屯河北之九原阻河為固欲以絕檀道濟糧援戴記
曰紹欲以絕弘農諸縣糧援沈林子邀擊破之斬洽墨蠡小方殺獲
殆盡林子因啟太尉裕曰紹氣蓋關中今兵屈於外國
危於內恐其凶命先盡不得以膏齊斧耳齊讀曰資應劭曰齊利也
張晏曰齊如字征伐斧也以整齊天下也一說齊作齋凡師出入齋戒入廟而受斧鉞也紹聞洽等

敗死憤恚發病嘔血以兵屬東平公讃而卒恚於避翻屬之欲翻卒子恤翻讃既代紹衆力猶盛引兵襲林子林子復擊破之復扶又翻太尉裕至洛陽行視城塹行下孟翻嘉毛脩之完葺之功賜衣服玩好直二千萬好呼到翻丁巳魏主嗣如高柳壬戌還平城河西王蒙遜大赦遣張掖太守沮渠廣宗詐降以誘涼公歆沮子余翻降戶江翻下同歆發兵應之蒙遜將兵三萬伏於蓼泉新唐書地理志甘州張掖郡西北百九十里有祁連山山北有建康軍軍西百二十里有蓼泉守捉城歆覺之引兵還蒙遜追之歆與戰於解

支澗（解支澗晉書作鮮支澗當從之）大破之斬首七千餘級蒙遜城建康置戍而還　五月乙未齊郡太守王懿降於魏上書言劉裕在洛宜發兵絕其歸路可不戰而克魏主嗣善之崔浩侍講在前嗣問之曰劉裕伐姚泓果能克乎對曰克之嗣曰何故對曰昔姚興好事虛名而少實用子泓懦而多病兄弟乖爭（好呼到翻少詩沼翻謂弼懿恢皆與泓爭國）裕乘其危兵精將勇何故不克（將即亮翻）嗣曰裕才何如慕容垂對曰勝之垂藉父兄之資修復舊業國人歸之若夜蟲之

就火少加倚仗易以立功少詩治翻易以致翻劉裕奮起寒微不階尺土討滅桓玄興復晉室事見一百一十三卷元興三年北禽慕容超事見一百一十五卷五年六年南梟盧循事見六年七年梟堅堯翻所向無前非其才之過人安能如是乎嗣曰裕既入關不能進退我以精騎直擣彭城壽春騎奇寄翻裕將若之何對曰今西有屈丐北史曰明元改赫連勃勃名曰屈丐北方言屈丐者卑下也北有柔然窺伺國隙伺相吏翻陛下既不可親御六師雖有精兵未睹良將將即亮翻長孫嵩長於治國短於用兵非劉裕敵也治直之翻下同興

兵遠攻未見其利不如且安靜以待之（凡兵之動知敵之主知敵之將此之謂也）裕克秦而歸必篡其主關中華戎雜錯風俗勁悍（悍侯旰翻又下罕翻）裕欲以荆揚之化施之函秦此無異解衣包火張羅捕虎雖留兵守之人情未洽趨尚不同適足為寇敵之資耳（赫連之得關中崔浩固料之矣）願陛下按兵息民以觀其變秦地終為國家之有可坐而守也嗣笑曰卿料之審矣浩曰臣嘗私論近世將相之臣若王猛之治國苻堅之管仲也（治直之翻）慕容恪之輔幼主慕容暐之霍光也劉

裕之平禍亂司馬德宗之曹操也嗣曰屈丐何如浩曰屈丐國破家覆孤孑一身（孑居列翻單也）寄食姚氏受其封殖不思醻恩報義而乘時徼利盜有一方（事見一百一十四卷三年徼一遥翻）結怨四隣（謂與魏秦涼構怨也）撅豎小人（撅與掘同其月翻撅豎言撅起自豎立也）雖能縱暴一時終當爲人所吞食耳嗣大悅語至夜半賜浩御縹醪十觚（縹匹紹翻青白色曰縹醅酒曰醪觚飲器受三升此魏主所自御者故曰御縹醪）水精鹽一兩（鹽透明如水精故謂之水精鹽）曰朕味卿言如此鹽酒故欲與卿共饗其美然猶命長孫嵩叔孫建各簡精

兵伺裕西過自成皐濟河南侵彭沛若不時過則引兵隨之彭沛謂彭城沛郡也 魏主嗣西巡至雲中遂濟河畋于大漠 魏置天地四方六部大人以諸公爲之諸公謂時居公位及位從公者 秋七月太尉裕至陝陝式冉翻沈田子傅弘之入武關秦戍將皆委城走將即亮翻田子等進屯清泥秦主泓使給事黄門侍郎姚和都屯嶢柳以拒之嶢音堯 西秦相國翟勍卒勍渠京翻 八月以尚書令曇達爲左丞相左僕射元基爲右丞相御史大夫麴景爲尚書令侍中翟紹爲

左僕射翟勍既卒曇達皆序遷通鑑即西秦舊史書之曇徒含翻　太尉裕至閿鄉閿音旻沈田子等將攻嶢柳秦主泓欲自將以禦裕軍將即亮翻恐田子等襲其後欲先擊滅田子等然後傾國東出乃帥步騎數萬奄至青泥帥讀曰率騎奇寄翻田子本為疑兵所領裁千餘人聞泓至欲擊之傅弘之以衆寡不敵止之田子曰兵貴用奇不必在衆且今衆寡相懸勢不兩立若彼結圍既固則我無所逃矣不如乘其始至營陳未立先薄之可以有功遂帥所領先進弘之繼之秦兵合

圍數重陳讀曰陣重直龍翻田子撫慰士卒曰諸君冒險遠來正求今日之戰死生一決封侯之業於此在矣士卒皆踴躍鼓譟執短兵奮擊秦兵大敗沈田子以千餘人敗姚泓數萬之衆者置兵死地人自為戰也斬馘萬餘級得其乘輿服御物乘繩證翻秦主泓犇還灞上初裕以田子等衆少少詩沼翻遣沈林子將兵自秦嶺往助之秦嶺在長安南班固西都賦所謂前乘秦嶺自此出藍田關裕蓋遣林子自陽華循山西南至秦嶺至則秦兵已敗乃相與追之關中郡縣多潛送欵於田子辛丑太尉裕至潼關以朱超石為河東太守使

與振武將軍徐猗之會薛帛於河北共攻蒲阪秦平原公璞與姚和都共擊之姚和都蓋青泥既敗而犇蒲阪也或曰和都當作成都猗之敗死超石犇還潼關東平公讚遣司馬國璠引魏兵以躡裕後璠孚袁翻躡尼輒翻王鎮惡請帥水軍自河入渭以趨長安帥讀曰率水經河水歷船司空與渭水會春秋之渭汭即其地也趨七喻翻裕許之秦恢武將軍姚難自香城引兵而西香城在渭水之北蒲津之口恢武將軍蓋姚秦創置鎮惡追之秦主泓自灞上引兵還屯石橋以爲之援石橋在長安城洛門東北有石橋水經註曰石橋水南出馬嶺山積石據其東驪山距其西其水北逕鄭

城西水上有橋東去鄭城十里故世以橋名水三輔黃圖曰洛門長安城北出東頭第一門鎮北將軍姚彊與難合兵屯涇上以拒鎮惡涇水出安定涇陽縣开頭山東南至陽陵入渭此涇上在漢京兆陽陵界鎮惡使毛德祖進擊破之彊死難奔長安東平公讃退屯鄭城太尉裕進軍逼之泓使姚丕守渭橋胡翼度屯石積東平公讃屯灞東泓屯逍遥園水經註沈水上承樊川皇子陂北逕長安城西與昆明池水合其枝津東北流逕鄧艾祠南又東分為二水一水入逍遥園鎮惡泝渭而上上時掌翻乘蒙衝小艦行船者皆在艦内秦人見艦進而無行船者皆驚以為神艦戶黯翻壬戌

旦鎮惡至渭橋令軍士食畢皆持仗登岸後登者斬衆既登渭水迅急艦皆隨流倏忽不知所在時泓所將尚數萬人將即亮翻鎮惡諭士卒曰吾屬並家在江南此為長安北門去家萬里舟楫衣糧皆已隨流今進戰而勝則功名俱顯不勝則骸骨不返無他岐矣岐旁出之道卿等勉之乃身先士卒先悉薦翻衆騰踴爭進大破姚丕於渭橋泓引兵救之為丕敗卒所蹂踐不戰而潰姚諶等皆死蹂人九翻踐慈演翻諶氏壬翻泓單馬還宮鎮惡入自平朔門漢無平朔門蓋長安

城北門也後人改其名耳泓與姚裕等數百騎逃犇石橋東平公讃聞泓敗引兵赴之衆皆潰去胡翼度降于太尉裕泓將出降其子佛念年十一言於泓曰晉人將逞其欲雖降必不免不如引決降戸江翻引決謂自裁也泓憮然不應憮音武悵也失意貌佛念登宫牆自投而死姚佛念雖不及劉諶然以童稚之年氣烈如此亦可尚也癸亥泓將妻子羣臣詣鎮惡壘門請降鎮惡以屬吏屬之欲翻城中夷晉六萬餘戸鎮惡以國恩撫慰號令嚴肅百姓安堵九月太尉裕至長安鎮惡迎於灞上裕勞之曰成

吾霸業者卿也鎮惡再拜謝曰明公之威諸將之力鎮惡何功之有裕笑曰卿欲學馮異邪（謂馮異謙退不伐而能定關中）鎮惡性貪秦府庫盈積鎮惡盜取不可勝紀（勝音升）裕以其功大不問或譖諸裕曰鎮惡藏姚泓偽輦將有異志裕使人覘之（覘丑廉翻又丑艷翻）鎮惡剔取其金銀棄輦於垣側裕意乃安裕收秦彝器渾儀土圭記里鼓指南車送詣建康（左傳祝佗曰成王分魯公以官司彝器杜預註彝器常用之器漢武帝時洛下閎鮮于妄人耿壽昌造員儀以考歷度和帝時賈逵又加黃道順帝時張衡又制渾象具內外規黃赤道南北極列二十四氣二十八宿

中外星官及日月五緯以漏水轉之於殿上室内星中出没與天相應其後吴陸績造渾象王蕃制渾儀舊渾象以二分為一度凡周七尺三寸半分張衡更制以四分為一度凡周一丈四尺六寸王蕃以古制局小星辰稠槩衡器傷大難可轉移更制渾象以三分為一度凡周天一丈九寸五分分之三周禮大司徒以土圭之法測土深正日景以求地中日南則景短多暑日北則景長多寒日東則景夕多風日西則景朝多陰日至之景尺有五寸謂之地中註云土圭所以致四時日月之景也鄭司農云測土深謂南北東西之深也日南立表處太南近日也日北謂立表處太北遠日也景夕謂日昳景乃中立表處太東近日也景朝謂日未中而景中立表處太西遠日也玄謂晝漏半而置土圭表陰陽審其南北景短於土圭謂之日南是地於日為近南也景長於土圭謂之日北是地於日為近北也東於土圭謂之日東是地於日為近東也西於土圭謂之日西是地於

日為近西也如是則寒暑陰風偏而不和是未得其所求凡日景於地千里而差一寸鄭司農又云土圭之長尺有五寸以夏至之日立八尺之表其景適與土圭等謂之地中今穎川陽城地為然晉輿服志記里鼓車駕四馬制如司南車崔豹古今注曰大章車所以識道里也起於西京亦曰記里車車上有二層皆有木人行一里下層擊鼓行十里上層擊鐲黄帝作指南車晉輿服志司南車一名指南車駕四馬其下制如樓三級四角金龍銜羽葆刻木為仙人衣羽衣立車上車雖回轉手常南指大駕出行為先啓之乘蕭子顯曰指南車四周廂上施屋指南人衣裙襦天衣在廂中上四角皆施龍了干縁帷色青孔雀毦烏布皁複幔漆畫輪駕牛皆銅校飾記里鼓車制如指南上施華蓋了織衣漆畫鼓機皆在內渾戶本翻其餘金玉繒帛珍寶皆以頒賜將士繒慈陵翻秦平原公璞并州刺史尹昭以

蒲阪降東平公讚帥宗族百餘人詣裕降（降戶江翻帥讀曰率）裕皆殺之送姚泓至建康斬於市（孝武太元九年姚萇建國改元白雀歲在甲申傳三主三十四年而亡）裕以薛辯爲平陽太守使鎮捍北道裕議遷都洛陽諮議參軍王仲德曰非常之事固非常人所及必致駭動今暴師日久士卒思歸遷都之計未可議也裕乃止羌衆十餘萬口西犇隴上沈林子追擊至槐里俘虜萬計（姚氏羌也姚氏既滅故羌衆西犇）河西王蒙遜聞太尉裕滅秦怒甚門下校郎劉祥入言事（自曹操孫權置校事司察羣臣謂之校郎）

（後遂因之蒙遜置諸曹校郎如門下校郎中兵校郎是也）蒙遜曰汝聞劉裕入關敢研研然也遂斬之（楊正衡曰研五見翻然有其音而無其義河西士民乃心晉室蒙遜胡人竊據其上聞裕入關慮其嚮應故斬祥以威衆以鎮服其心也姦雄之喜怒豈苟然哉魏書沮渠傳作妍妍華人服飾妍靡自喜故蒙遜云然妍讀如字音義皆通當從魏書）初夏王勃勃聞太尉裕伐秦謂羣臣曰姚泓非裕敵也且其兄弟內叛安能拒人裕取關中必矣然裕不能久留必將南歸留子弟及諸將守之（將即亮翻下鎮將同）吾取之如拾芥耳乃秣馬礪兵訓養士卒進據安定秦嶺北郡縣鎮戍皆降之裕遣使遺

勃勃書（降户江翻使疏吏翻遺于季翻）約為兄弟勃勃使中書侍郎皇甫徽為報書而陰誦之對裕使者口授舍人使書之裕讀其文歎曰吾不如也（史言夷豪多權數）廣州刺史謝欣卒東海人徐道期聚衆攻陷州城進攻始興始興相彭城劉謙之討誅之詔以謙之為廣州刺史　癸酉司馬休之司馬文思司馬國璠司馬道賜魯軌韓延之刁雍王慧龍及桓温之孫道度道子族人桓謐桓璲陳郡袁式等皆詣魏長孫嵩降（姚秦既滅司馬休之等懼為裕所誅故皆降魏璠孚表翻雍於容翻）

邃音遂降戸江翻秦匈奴鎮將姚成都及弟和都舉鎮降魏魏主嗣詔民間得姚氏子弟送平城者賞之冬十月己酉嗣召長孫嵩等還司馬休之尋卒於魏卒子恤翻魏賜國璠爵淮南公道賜爵池陽子魯軌爵襄陽公刁雍表求南鄙自效嗣以雍為建義將軍建義將軍魏以是號寵刁雍言使之建義以復父兄之仇雍聚衆於河濟之間濟子禮翻擾動徐兗太尉裕遣兵討之不克雍進屯固山衆至二萬　詔進宋公爵為王增封十郡辭不受　西秦王熾磐遣左丞相曇達等擊秦

故將姚艾艾秦上邽之鎮將將即亮翻艾遣使稱藩使疏吏翻熾磐以艾爲征東大將軍秦州牧徵王松壽爲尚書左僕射十二年熾磐遣松壽屯馬頭以逼秦之上邽上邽降故徵還十一月魏叔孫建等討西山丁零翟蜀洛支等平之西山魏安州之西山辛未劉穆之卒太尉裕聞之驚慟哀惋者累日卒子恤翻惋烏貫翻始裕欲留長安經略西北而諸將佐皆久役思歸多不欲留將即亮翻會穆之卒裕以根本無託遂決意東還還從宣翻又如字穆之之卒也朝廷恇懼恇音匡怯也欲發詔以太尉左司馬徐羡之

代之中軍諮議參軍張卲曰今誠急病任終在徐然世子無專命宜須諮之裕欲以王弘代穆之從事中郎謝晦曰休元輕易不若羨之王弘字休元易以致譏乃以羨之為吏部尚書建威將軍丹陽尹代管留任於是朝廷大事常決於穆之者並悉北諮裕以次子桂陽公義真為都督雍梁秦三州諸軍事安西將軍領雍東秦二州刺史雍於用譏義真時年十二以太尉諮議參軍京兆王脩為長史王鎮惡為司馬領馮翊太守沈田子毛德祖皆為中兵

參軍仍以田子領始平太守德祖領秦州刺史天水太守傅弘之為雍州治中從事史先是隴上流戶寓關中者望因兵威得復本土及置東秦州時裕未得天水東秦州即毛德祖所領或曰裕置東秦州使義真兼領先悉薦翻知裕無復西略之意復扶又反下同皆歎息失望關中人素重王猛裕之克長安王鎮惡功為多由是南人皆忌之沈田子自以嶢柳之捷與鎮惡爭功不平裕將還田子及傅弘之屢言於裕曰鎮惡家在關中不可保信裕曰今留卿文武將士精兵萬人彼若

欲為不善正足自滅耳勿復多言裕私謂田子曰鍾會不得遂其亂者以有衛瓘故也會瓘事見七十八卷魏元帝咸熙元年語曰猛獸不如羣狐卿等十餘人何懼王鎮惡為沈田子殺王鎮惡張本

臣光曰古人有言疑則勿任任則勿疑裕既委鎮惡以關中而復與田子有後言是鬬之使為亂也惜乎百年之寇千里之土得之艱難失之造次造七到翻使豐鄗之都復輸寇手鄗音浩荀子曰兼并易能也堅凝之

難信哉

三秦父老聞裕將還詣門流涕訴曰殘民不霑王化於今百年始覩衣冠人人相賀長安十陵是公家墳墓咸陽宮殿是公家室宅漢高帝長陵惠帝安陵文帝霸陵景帝陽陵武帝茂陵昭帝平陵宣帝杜陵元帝渭陵成帝延陵哀帝義陵平帝康陵皆在關中凡十一陵言十者舉大數也長安咸陽宮殿皆漢故跡裕劉氏子孫故父老以是爲言而留之捨此欲何之乎裕爲之愍然爲于僞翻慰諭之曰受命朝廷不得擅留誠多諸君懷本之志今以次息次息猶言次子也與文武賢才共鎮此境勉與之居

十二月庚子裕發長安自洛入河開汴渠而歸汴音卞氏豪徐駭奴齊元子等擁部落三萬在雍遣使請降於魏雍於用翻使疏吏翻降戶江翻魏主嗣遣將軍王洛生河内太守楊聲等西行以應之　閏月壬申魏主嗣如大甯長川秦雍人千餘家推襄邑令上谷寇讚為主以降於魏讚秦之襄邑令也魏主嗣拜讚魏郡太守久之秦雍人流入魏之河南滎陽河内者戶以萬數嗣乃置南雍州以讚為刺史封河南公治洛陽治直之翻立雍州郡縣以撫之讚善於

招懷流民歸之者三倍其初　夏王勃勃聞太尉裕東還大喜善用兵者觀釁而動問於王買德曰朕欲取關中卿試言其方略買德曰關中形勝之地而裕以幼子守之狼狽而歸正欲急成篡事耳不暇復以中原為意劉裕之心事崔浩王買德皆知之復扶又翻此天以關中賜我不可失也青泥上洛南北之險要宜先遣遊軍斷之東塞潼關斷丁管翻塞悉則翻絕其水陸之路然後傳檄三輔施以威德則義真在網罟之中不足取也勃勃敗義真取關中卒如買德之計罟音古勃勃乃以其子撫

軍大將軍璝都督前鋒諸軍事帥騎二萬向長安璝古回翻帥讀曰率騎奇寄翻前將軍昌屯潼關以買德為撫軍右長史屯青泥劉裕得洛陽而不能禁冦讚窺伺於其側使義真守關中而不能禁夏兵之斷潼關青泥南歸彭城席未煖而義真敗既棄天下內未寒而四鎮失宜也勃勃將大軍為後繼將即亮翻下同

是歲魏都坐大官章安侯封懿卒坐徂卧翻

十四年春正月丁酉朔魏主嗣至平城命護高車中郎將薛繁帥高車丁零北略至弱水而還魏倣漢置匈奴中郎將之官置護高車中郎將帥讀曰率辛巳大赦　夏赫連璝至渭陽關中民

降之者屬路（降戸江翻屬之欲翻）龍驤將軍沈田子將兵拒之（驤思將翻）畏其衆盛退屯劉迴堡遣使還報王鎮惡鎮惡謂王脩曰公以十歲兒付吾屬當共思竭力而擁兵不進虜何由得平使者還以告田子田子與鎮惡素有相圖之志由是益忿懼未幾鎮惡與田子俱出北地以拒夏兵（赫連璝已至渭陽王沈烏能出北地乎此言北地者謂長安以北之地耳幾居豈翻）軍中訛言鎮惡欲盡殺南人以數十人送義真南還因據關中反辛亥田子請鎮惡至傅弘之營計事田子求屏人語（屏必郢翻）

使其宗人沈敬仁斬之幕下矯稱受太尉令誅之弘之犇告劉義真義真與王脩被甲登横門以察其變橫門長安城北出東頭第一門被皮義翻橫音光脩執田子數以專戮斬之數所具翻以冠軍將軍毛脩之代鎮惡為安西司馬冠古玩翻傅弘之大破赫連璝於池陽又破之於寡婦渡按宋白續通典今慶州北十五里有寡婦山蓋水發源是山其下流為寡婦渡斬獲甚衆夏兵乃退壬戌太尉裕至彭城解嚴琅邪王德文先歸建康裕聞王鎮惡死表言沈田子忽發狂易

奄害忠勲狂易謂病狂而變易其常心易如字追贈鎮惡左將軍青州刺史以彭城内史劉遵考為并州刺史領河東太守鎮蒲阪徵荆州刺史劉道憐為徐兖二州刺史裕欲以世子義符鎮荆州以徐州刺史劉義隆為司州刺史鎮洛陽中軍諮議張卲諫曰諮議諮議參軍也儲貳之重四海所繫不宜處外處昌呂翻乃更以義隆為都督荆益寧雍梁秦六州諸軍事西中郎將荆州刺史更工衡翻雍於用翻以南郡太守到彦之為南蠻校尉張卲為司馬領南郡相冠軍功曹王

曇首爲長史（冠古玩翻曇徒含翻）北徐州從事王華爲西中郎主簿（晉置南徐州於京口北徐州仍治彭城到彦之王曇首王華輔義隆入立遂居將相之任）沈林子爲西中郎參軍義隆尚幼府事皆決於邵曇首弘之弟也裕謂義隆曰王曇首沈毅有器度宰相才也汝每事諮之（沈持林翻）以南郡公劉義慶爲豫州刺史義慶道憐之子也裕解司州領徐兗二州刺史　秦王熾磐以乞伏木奕干爲沙州刺史鎭樂都（樂音洛）二月乙弗烏地延帥戶二萬降秦　三月遣使聘魏（使疏吏翻）　夏四月己巳魏

徙冀定幽三州徒河於代都魏主珪皇始二年克中山置安州又立行臺以鎮撫其民天興三年改曰定州領中山常山鉅鹿博陵北平河間高陽趙郡宗白曰初置安州尋改定州以安定天下為名徒河蓋徙河之民從慕容入中國留居三州者魏人因謂之徒河　初和龍有赤氣四塞蔽日塞悉則翻自寅至申燕太史令張穆言於燕王跋曰此兵氣也今魏方彊盛而執其使者謂留于什門也事見一百十六卷義熙十年好命不通臣竊懼焉好呼到翻跋曰吾方思之五月魏主嗣東巡至濡源及甘松濡乃官翻遣征東將軍長孫道生安東將軍李先給事黃門侍郎奚觀帥精騎二萬襲

燕觀古玩翻帥讀曰率騎奇寄翻又命驍騎將軍延普幽州刺史尉諾自幽州引兵趨遼西為之聲勢魏書官氏志内入諸姓可地延氏為延氏驍堅堯翻西方尉遲氏後改為尉氏尉音鬱嗣屯突門嶺以待之道生等拔乙連城進攻和龍與燕單于右輔古泥戰破之義熙七年跋置單于四輔單音蟬殺其將皇甫規將即亮翻燕王跋嬰城自守魏人攻之不克掠其民萬餘家而還還從宣翻又如字六月太尉裕始受相國宋公九錫之命十二年命下至是乃受赦國中殊死以下崇繼母蘭陵蕭氏為太妃以太尉軍諮祭酒孔靖為

宋國尚書令左長史王弘為僕射領選選須絹翻從事中郎傅亮蔡廓皆為侍中謝晦為右衛將軍右長史鄭鮮之為奉常行參軍殷景仁為祕書郎其餘百官悉依天朝之制朝直遙翻下同靖辭不受亮咸之孫傅咸仕于武帝之間以直顯廓謨之曾孫蔡謨歷事成康穆三朝出藩入輔皆有聲績鮮之渾之玄孫鄭渾見六十六卷漢獻帝建安十七年景仁融之曾孫也殷融見九十四卷成帝咸和三年景仁學不為文敏有思致思相吏翻口不談義深達理體至於國典朝儀舊章記注莫不撰錄撰士免翻識者知其有當世之

志魏天部大人白馬文貞公崔宏疾篤（去年魏置天地四方六部大人）魏主遣侍臣問病一夜數返及卒詔羣臣及附國渠帥皆會葬（渠大也卒子恤翻帥所類翻）秋七月戊午魏主嗣至平城九月甲寅魏人命諸州調民租戶五十石積於定相冀三州（魏主珪天興四年置相州于鄴領魏陽平廣平汲郡東郡頓丘濮陽清河等郡冀州所領止長樂渤海武邑章武樂陵而已調徒弔翻相息亮翻）河西王蒙遜復引兵伐涼（復扶又翻下復歸同）涼公歆將拒之左長史張體順固諫乃止蒙遜芟其秋稼而還（芟所銜翻）歆遣使來告襲位冬十月以

歆爲都督七郡諸軍事鎮西大將軍酒泉公都督燉煌酒泉晉興建康涼興及歆父暠所置會稽廣夏凡七郡姚艾叛秦降河西王蒙遜姚艾稱藩於乞伏事見上年降戶江翻蒙遜引兵迎之艾叔父儁言於衆曰秦王寛仁有雅度自可安居事之何爲從河西王西遷衆咸以爲然乃相與逐艾推儁爲主復歸於秦秦王熾磐徵儁爲侍中中書監賜爵隴西公以左丞相曇達爲都督洮罕以東諸軍事征東大將軍秦州牧鎮南安洮罕謂臨洮枹罕也曇徒含翻洮土刀翻劉義真年少少詩照翻賜與左右無節

王脩每裁抑之左右皆怨譖脩於義真曰王鎮惡欲反故沈田子殺之脩殺田子是亦欲反也義真信之使左右劉乞等殺脩脩既死人情離駭莫相統壹義真悉召外軍入長安外軍謂屯蒲阪以捍魏屯渭北以捍夏之軍也閉門拒守關中郡縣悉降於夏赫連璝夜襲長安不克降戸江翻璝古回翻夏王勃勃進據咸陽長安樵采路絶宋公裕聞之使輔國將軍蒯恩如長安召義真東歸蒯苦怪翻以相國右司馬朱齡石為都督關中諸軍事右將軍雍州刺史代鎮長安晉先置雍

州於襄陽此爲北雍州雍於用翻裕謂齡石曰卿至可勑義真輕裝速發既出關然可徐行然下當有後字若關右必不可守可與義真俱歸又命中書侍郎朱超石慰勞河洛勞力到翻十一月齡石至長安義真將士貪縱大掠而東將即亮翻多載寶貨子女方軌徐行雍州別駕韋華犇夏韋華本姚氏臣也裕用爲雍州別駕赫連璝帥衆三萬追義真建威將軍傅弘之曰公處分亟進今多將輜重帥讀曰率處昌呂翻分扶問翻重直用翻一日行不過十里虜追騎且至騎奇寄翻下同何以待之宜棄車輕行乃可以

免義真不從俄而夏兵大至傅弘之蒯恩斷後力_{斷丁管翻}戰連日至青泥晉兵大敗弘之恩皆為王買德所禽_{買德先屯青泥故二將為所邀而見禽}司馬毛脩之與義真相失亦為夏兵所禽義真行在前會日暮夏兵不窮追故得免左右盡散獨逃草中中兵參軍段宏單騎追尋緣道呼之義真識其聲出就之曰君非段中兵邪身在此行矣_{晉人多自稱為身}必不兩全可刎身頭以南使家公望絶_{魏晉之間凡人子者稱其父曰家公人稱之曰尊公刎扶粉翻}宏泣曰死生共之下官不忍乃束義

真於背單馬而歸義真謂宏曰今日之事誠無算略然丈夫不經此何以知艱難夏王勃勃欲降傅弘之降戶江翻弘之不屈勃勃裸之弘之叫罵而死裸郎果翻勃勃積人頭為京觀號曰髑髏臺觀古玩翻髑徒谷翻髏洛侯翻石齡石焚其宮殿犇潼關義真既大掠長安而歸長安之人固仇視晉人也齡石奉長安百姓逐朱齡宋公之命與義真俱歸可笑癡坐長安以待逐何歟勃勃入長安大饗將士舉觴謂王買德曰卿往日之言一朞而驗可謂算無遺策此觴所集非卿而誰以買德為都官尚書封河陽侯龍驤

將軍王敬先戍曹公壘曹公壘在潼關曹操伐韓馬所築也驟思將翻齡石往從之朱超石至蒲阪聞齡石所在亦往從之赫連昌攻敬先壘斷其水道斷丁管翻衆渴不能戰城且陷齡石謂超石曰弟兄俱死異域使老親何以為心爾求間道亡歸間古莧翻我死此無恨矣超石持兄泣曰人誰不死寧忍今日辭兄去乎遂與敬先及右軍參軍劉欽之皆被執送長安勃勃殺之被皮義翻欽之弟秀之悲泣不歡燕者十年欽之穆之之從兄子也從才用翻宋公裕聞青泥敗未知義

真存亡刻日北伐使裕能復北伐則聞青泥之敗當投袂而起矣何待刻日乎英雄所為固非常人所測識也侍中謝晦諫以士卒疲弊請俟他年不從晦請俟他年亦裕所謂識機變者也鄭鮮之之言則異於是鄭鮮之上表以為虜聞殿下親征必併力守潼關徑往攻之恐未易可克易以豉翻若輿駕頓洛則不足上勞聖躬且虜雖得志不敢乘勝過陝者猶攝服大威陝失冉翻攝讀曰懾為將來之慮故也若造洛而反虜必更有揣量之心或益生邉患造七到翻揣初委翻量音良況大軍遠出後患甚多昔歲西征劉鍾狼狽謂十一年盜襲冶亭

時也去年北討廣州傾覆（謂徐道期陷廣州也）既往之效後來之鑒也今諸州大水民食寡乏三吳羣盜攻没諸縣皆由困於征役故也江南士庶引領顒顒（顒魚容翻）以望殿下之返斾聞更北出不測淺深之謀往還之期臣恐返顧之憂更在腹心也若慮西虜更為河洛之患者宜結好北虜北虜親則河南安（北虜魏也好呼到翻）河南安則濟泗靜矣（濟子禮翻）會得段宏啟知義真得免裕乃止但登城北望慨然流涕而已降義真為建威將軍司州刺史以段宏為宋臺

黃門郎領太守右衛率(率所律翻)裕以天水太守毛德祖為河東太守代劉遵考守蒲阪(裕雖知德祖善守而用之然人心已搖宜其不能固也為下德祖棄蒲阪張本)夏王勃勃築壇於灞上即皇帝位改元昌武　西秦王熾磐東巡十二月徙上邽民五千餘戶于枹罕(枹音膚)　彗星出天津入太微經北斗絡紫微(晉書天文志曰箕四星一曰天津又曰天漢經尾箕之間謂之漢津太微天子庭也在北斗南紫微十五星在北斗北彗祥歲翻)八十餘日而滅魏主嗣復召諸儒(復扶又翻)術士問之曰今四海分裂災咎之應果在何國朕甚畏之卿輩

盡言勿有所隠衆推崔浩使對浩曰夫災異之興皆象人事人苟無釁又何畏焉釁許覲翻昔王莽將篡漢彗星出入正與今同漢書天文志曰哀帝建平二年彗星出牽牛七十餘日傳曰彗者所以除舊布新牽牛日月五星所從起三正之始彗而出之改更之象也其後卒有王莽篡國之禍國家主尊臣卑民無異望晉室陵夷危亡不遠彗之爲異其劉裕將篡之應乎衆無以易其言　宋公裕以讖云昌明之後尚有二帝晉書帝紀曰初簡文帝見讖云晉祚盡昌明及孝武帝之在孕也李太后夢神人謂之曰汝生男以昌明爲字及産東方始明因以爲名簡文後悟乃流涕又曰讖云昌明之後有二帝裕乃使縊帝而

立恭帝以應二帝云讖楚譖翻乃使中書侍郎王韶之與帝左右密謀

酖帝而立琅邪王德文德文常在帝左右飲食寢處未

嘗暫離處昌呂翻離力智翻韶之伺之經時不得間會德文有疾

出居於外戊寅韶之以散衣縊帝於東堂年三十七伺相吏翻間古

莧翻散悉亶翻縊於賜翻又於計翻韶之廙之曾孫也廙王敦之從弟廙羊至翻又逸職翻

裕因稱遺詔奉德文即皇帝位大赦　是歲河西王蒙

遜奉表稱藩拜涼州刺史　尚書右僕射袁湛卒

恭皇帝諱德文字德文安帝母弟也諡法尊賢貴義敬事供上尊賢敬讓愛民長弟執禮御

（賓茈親之闕皆曰恭長弟謂順長接弟御賓迎待賓也）元熙元年春正月壬辰朔改元　立琅邪王妃褚氏爲皇后后裒之曾孫也（褚裒崇德太后之父裒蒲侯翻）魏主嗣畋于犢渚（據北史犢渚在柞山西臨河）甲午徵宋公裕入朝（朝直遙翻）進爵爲王裕辭　癸卯魏主嗣還平城　庚申葬安皇帝于休平陵　刺劉道憐司空出鎮京口（刺者敕字之誤也司空之上又當逸以字）夏將叱奴侯提帥步騎二萬攻毛德祖於蒲阪（將即亮翻帥讀曰率騎奇寄翻阪音反）德祖不能禦全軍歸彭城二月宋公裕

以德祖為滎陽太守戍虎牢宋白曰虎牢古東虢國春秋為鄭之制邑漢為成皋縣穆天子傳天子獵于鄭有虎在葭中七萃之士禽之以獻命畜之東虢號曰虎牢後為成皋縣北臨黃河後漢為成皋關後魏為東中郎將府唐為汜水縣

夏主勃勃徵隱士京兆韋祖思祖思既至恭懼過甚勃勃怒曰我以國士徵汝汝乃以非類遇我汝昔不拜姚興今何獨拜我我在汝猶不以我為帝王我死汝曹弄筆當置我於何地邪遂殺之勃勃之殺祖思虐矣然祖思之恭懼過甚勃勃以為薄己而殺之則勃勃為有見而祖思為無所守也

羣臣請都長安勃勃曰朕豈不知長安歷世帝王之都沃

饒險固然晉人僻遠終不能為吾患魏與我風俗略同土壤鄰接自統萬距魏境裁百餘里朕在長安統萬必危若在統萬魏必不敢濟河而西諸卿適未見此耳皆曰非所及也使勃勃常在猶云可也勃勃死則統萬為魏有古人所以貽厥子孫者固有道也乃於長安置南臺以赫連璝領大將軍雍州牧錄南臺尚書事璝工回翻雍於用翻勃勃還統萬大赦改元真興勃勃性驕虐視民如草芥常居城上置弓劍於側有所嫌忿手自殺之羣臣迕視者鑿其目索隱曰迕者逆也迕五故翻笑者決其

脣諫者先截其舌而後斬之　初司馬楚之奉其父榮期之喪歸建康榮期死見一百一十四卷安帝義熙二年會宗公裕誅翦宗室之有才望者楚之叔父宣期兄貞之皆死楚之亡匿竟陵蠻中及從祖休之自江陵犇秦休之宣帝弟魏中郎進之六世孫楚之宣帝弟太常馗之八世孫故休之於楚之為從祖休之犇秦見上卷義熙十一年從才用翻楚之亡之汝潁間聚衆以謀復讎楚之少有英氣能折節下士少詩照翻折而設翻下遐稼翻有衆萬餘屯據長社裕使刺客沐謙往刺之沐莫卜翻姓也風俗通漢有東平太守沐寵蜀本作沭音述非也楚之待謙甚厚

謙欲發未得間乃夜稱疾知楚之必往問疾因欲刺之間古覓翻刺七亦翻楚之果自齎湯藥往視疾情意勤篤謙不忍發乃出匕首於席下以狀告之曰將軍深為劉裕所忌願勿輕率以自保全遂委身事之為之防衛王鎮惡之死也沈田子殺其兄弟七人唯弟康得免逃就宋公裕于彭城裕以為相國行參軍晉制諸公府置諸曹參軍又有正參軍行參軍長兼行參軍等員康求還洛陽視母會長安不守康糾合關中徙民得百許人驅帥僑戶七百餘家共保金墉城帥讀曰率下同

時宗室多逃亡在河南有司馬文榮者帥乞活千餘戶屯金墉城南惠帝時幷州饑荒其吏民隨東燕王騰東下號曰乞活是後流徙逐糧者亦曰乞活又有司馬道恭自東垣帥三千人屯城西按魏收地形志洛州新安郡有東垣縣注云二漢晉屬河東後屬叅攷漢晉志河東郡有垣縣無東垣孝武太元十一年馮該擊斬苻丕於東垣此時已有東垣之名宋白曰宋武入洛更置東垣西垣二縣新唐書地理志河南府新安縣高祖武德初析置東垣縣則知東垣在新安界司馬順明帥五千人屯陵雲臺司馬楚之屯柏谷塢魏河內鎮將于栗磾遊騎在芒山上將即亮翻磾丁奚翻騎奇寄翻攻逼交至康堅守六旬裕以康為河東太

守遣兵救之平等皆散走詳考上文未知平等為何人康勸課農桑百姓甚親賴之司馬順明司馬道恭及平陽太守薛辯皆降於魏降戶江翻下同魏以辯為河東太守以拒夏人 夏四月秦征西將軍孔子帥騎五千討吐谷渾覓地於弱水南孔子亦乞伏氏也禹貢導弱水至于合黎餘波入于流沙地志云弱水出刪丹縣亦謂之張掖河合黎在酒泉會水縣東北流沙張掖居延縣東北之居延澤是也曾氏曰弱水出窮谷大破之覓地帥其衆六千降於秦拜弱水護軍 庚辰魏主嗣有事于東廟古制左祖右社魏建宗廟於平城宮之東因曰東廟杜佑曰明元永興四年立太祖道武廟於

白登山歲一祭無常月又於白登西太祖舊遊之處立昭成獻明太祖廟常以九月十月之交親祀焉則東廟者白登山廟也以山西又有廟故以此為東廟助祭者數百國辛巳南巡至雁門五月庚寅朔魏主嗣觀漁于㶟水己亥還平城㶟力水翻涼公歆用刑過嚴又好治宮室好呼到翻治直之翻從事中郎張顯上疏以為涼土三分謂李氏沮渠乞伏也勢不支久兼并之本在於務農懷遠之略莫如寬簡今入歲已來陰陽失序風雨乖和是宜減膳徹懸古者天子膳用六牲具馬牛羊犬豕雞諸侯膳用三牲懸樂懸也天子宮懸諸侯軒懸大荒大札天地有裁國有大故則減膳徹樂穀梁傳曰五穀不升為天

饑一穀不升謂之嗛二穀不升謂之饑三穀不升謂之饉四穀不升謂之康五穀不升謂之大侵大侵之禮君食不兼味臺榭不塗弛侯廷道不除百官布而不祭鬼神禱而不祀白虎通曰一穀不升徹鶉鷃二穀不升徹鳧鴈三穀不升徹雉兔四穀不升損囿獸五穀不升不備三牲側身脩道而更繁刑峻法繕築不止殆非所以致興隆也昔文王以百里而興二世以四海而滅周文王興于岐周地方百里秦二世承始皇之後奄有四海卒以滅亡前車之軌得失昭然太祖以神聖之姿為西夏所推左取酒泉右開西域李暠廟號太祖為西夏所推事見一百一十二卷安帝隆安四年取酒泉見五年開西域亦見四年夏戶雅翻殿下不能奉承遺志混壹涼土侔蹤

張后張后謂張軌及其子若孫也將何以下見先王乎沮渠蒙遜外蕃之傑內脩政事外禮英賢攻戰之際身均士卒百姓懷之樂為之用沮子余翻樂音洛臣謂殿下非但不能平殄蒙遜亦懼蒙遜方為社稷之憂歆覽之不悅主簿氾稱上疏諫曰氾音凡天之子愛人主殷勤至矣故政之不脩下災異以戒告之改者雖危必昌不改者雖安必亡元年三月癸卯敦煌謙德堂陷張駿據河西起謙光殿于姑臧自謂專制一方而事晉不改臣節雖謙而光也李暠得敦煌亦稱藩於晉起謙德堂其志猶張氏也敦煌徒門翻八月效穀

地裂二年元日昏霧四塞四月日赤無光二旬乃復十一月狐上南門今茲春夏地頻五震六月隕星于建康臣雖學不稽古行年五十有九請為殿下略言耳目之所聞見不復能遠論書傳之事也塞悉則翻上時掌翻為于偽翻不復扶又翻傳直戀翻乃者咸安之初西平地裂狐入謙光殿前俄而秦師奄至都城不守咸安簡文帝年號涼土以姑臧為都城孝武太元元年秦入姑臧蓋地裂狐入在咸安之初而其應在太元之初也梁熙既為涼州不撫百姓專為聚斂斂力贍翻建元十九年姑臧南門崩隕石於閑豫堂明

年為呂光所殺太元元年秦主堅建元之十二年也堅以梁熙鎮涼州建元十九年堅敗於淮南晉太元之八年也明年呂光殺梁熙段業稱制此方三年之中地震五十餘所既而先王龍興於瓜州瓜州敦煌郡也攷之晉志張氏置沙州于敦煌未嘗置瓜州又攷之唐志沙州敦煌郡本瓜州武德五年曰西沙州貞觀七年曰沙州瓜州晉昌郡武德五年析沙州之常樂置蓋李暠興于敦煌自稱秦涼二州牧其後遷于酒泉以敦煌為瓜州至唐復以敦煌為沙州以晉昌為瓜州而瓜州分為二州矣蒙遜篡弑於張掖此皆目前之成事殿下所明知也效穀先王鴻漸之地暠自效穀令得敦煌遂有七郡故云然易所謂鴻漸者鴻水鳥也自水而漸于干又漸于磐又漸于陸又漸于木自下而進漸升而上也謙德

即尊之室基陷地裂大凶之徵也日者太陽之精中國之象赤而無光中國將衰諺曰諺音彦野獸入家主人將去狐上南門亦變異之大者也今外蕃益盛中國益微願殿下亟罷宫室之役止遊畋之娱延禮英俊愛養百姓以應天變防未然歆不從　秋七月宋公裕始受進爵之命八月移鎮壽陽以度支尚書劉懷慎為督淮北諸軍事徐州刺史鎮彭城曹魏文帝置度支尚書掌軍國支計晉因之度徒洛翻

辛未魏主嗣東巡甲申還平城　九月宋王裕自解

揚州牧　秦左衛將軍匹達等將兵討彭利和于漒川大破之利和單騎奔仇池獲其妻子徙羌豪三千戶于枹罕漒川羌三萬餘戶皆安堵如故冬十月以尚書右僕射王松壽為益州刺史鎮漒川漒其良翻騎奇翻枹音膚宋王裕以河南蕭條乙酉徙司州刺史義真為揚州刺史鎮石頭蕭太妃謂裕曰道憐汝布衣兄弟宜用為揚州裕曰寄奴於道憐豈有所惜裕小字寄奴道憐蕭太妃所生也揚州根本所寄事務至多非道憐所了太妃曰道憐年出五十

豈不如汝十歲兒邪裕曰義眞雖爲刺史事無大小悉由寄奴道憐年長不親其事於聽望不足聽望猶言觀聽也長知兩翻太妃乃無言道憐性愚鄙而貪縱故裕不肯用　十一月丁亥朔日有食之　十二月癸亥魏主嗣西巡至雲中從君子津西渡河大獵於薛林山按魏書帝紀薛林山在屋竇城西　辛卯宋王裕加殊禮進王太妃爲太后世子爲太子

資治通鑑卷一百一十八